Ne peut être vendu séparément
Cahier spécial du *Quotidien Jurassien*
N°5 Août 2012

Le Quotidien MAGAZINE

Indispensable formation

Initiale, continue, en alternance ou à l'étranger, la formation reste le sésame pour l'emploi

Balade

Une fin d'été entre Sommêtres et Doubs **04**

Made in Jura

Wenger, ou tout l'art du couteau suisse **24**

Gastronomie

Moulin-Neuf – Surprises gustatives sur les bords de la Lucelle **06**

JURA CH RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

CEJEF
CENTRE JURASSIEN
D'ENSEIGNEMENT ET DE FORMATION

Au sortir de la scolarité obligatoire, le Centre jurassien d'enseignement et de formation (CEJEF) vous offre une large palette de formations:

DIVISION SANTÉ-SOCIAL-ARTS

- Ecole de culture générale
- Ecole des métiers de la santé et du social

www.ds2a.ch

→ Portes ouvertes: 17 novembre 2012

DIVISION LYCÉENNE

- Lycée cantonal

www.lycee.ch

→ Portes ouvertes: 12 janvier 2013

DIVISION TECHNIQUE

- Ecole professionnelle technique
- Ecole des métiers techniques
- Ecole supérieure technique (post CFC)

www.divtec.ch

→ Portes ouvertes: 28 et 29 septembre 2012

DIVISION COMMERCIALE

- Ecole de commerce
- Ecole professionnelle commerciale
- Ecole supérieure d'informatique de gestion (post CFC)

www.ec-jura.ch

→ Portes ouvertes: 24 novembre 2012

DIVISION ARTISANALE

- Ecole professionnelle artisanale

www.divart.ch

Une visite des sites s'impose!
www.cejef.ch

Le mariage se vit au Quotidien

Découvrez les nouvelles offres «mariage» du *Quotidien Jurassien* sur www.lqj.ch/mariage

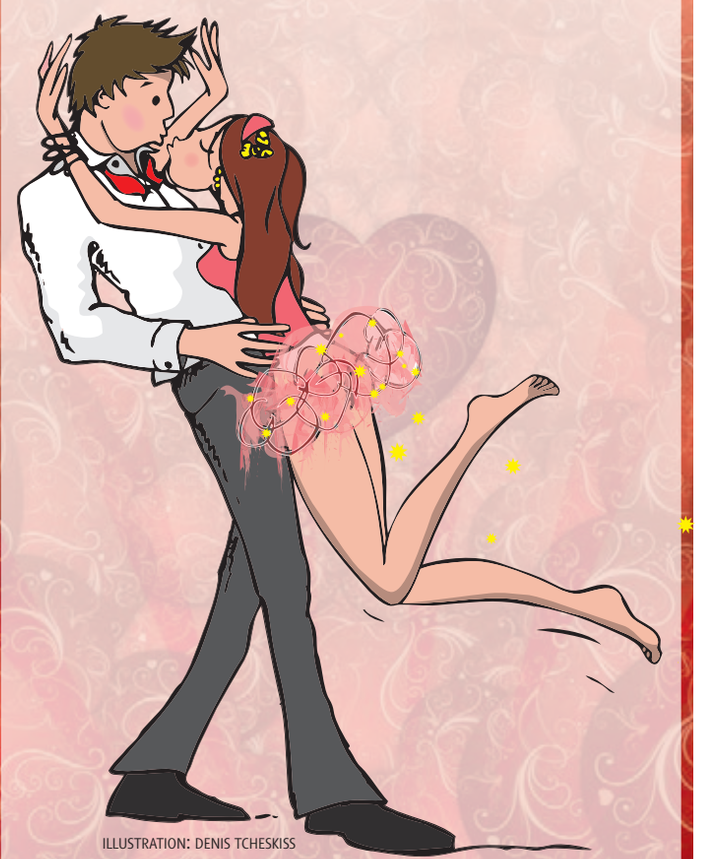


ILLUSTRATION: DENIS TCHESKISS

Le monde commence chez vous. Le Quotidien Jurassien

LANGUE-TRADE FORMATION

FORMATION CONTINUE
ANGLAIS - ESPAGNOL - FRANÇAIS

DELÉMONT ET PORRENTRUY
Entreprises et particuliers - Tous niveaux
RÉFÉRENCES - COMPÉTENCES - EXPÉRIENCE

Eric Chèvre • Route de Moutier 93 • 2800 Delémont
078 808 71 25 • edy.chevre@bluewin.ch
www.langue-trade.ch

Apprendre n'a pas d'âge

En cycle initial, la formation scolaire se fait pendant l'enfance, l'adolescence et le début de l'âge adulte. Des années consacrées à l'apprentissage de fondamentaux forgeant la culture générale de chacun. Suit un enseignement plus spécifique donnant accès à un métier. Lorsque ce cursus s'achève, nombreux sont ceux qui pensent qu'ils ne viendront plus jamais user leur pantalon sur les bancs d'une école. Pourtant, que ce soit pour compléter une formation initiale ou se maintenir à un certain niveau de connaissances dans des métiers techniques évoluant sans cesse, se former reste important tout au long d'une carrière professionnelle.
Car apprendre n'a pas d'âge. Enrichir ses connaissances simplement pour sa culture personnelle ou dans le but de changer de voie professionnelle, peut se faire bien après les années d'enseignement obligatoire. Maturité aidant, c'est souvent à l'âge adulte qu'on est le plus à même de savoir ce que l'on veut vraiment et de faire le bon choix de formation. Reprendre ses études même tardivement, trouve tout son sens dans une vie où le travail prend une place importante.

Bonne lecture, ***Peggy Frey, Le Quotidien Jurassien***

Sommaire

Balade
04 Une fin d'été entre Sommêtres et Doubs

Gastronomie
06 Moulin-Neuf – Surprise gustatives sur les bords de la Lucelle

Dossier – Formation
10 Les nouveautés jurassiennes, la transition bernoise

12 Filière bilingue : un outil de promotion culturelle et économique

14 Partir étudier à l'étranger, c'est possible !

16 Il n'est jamais trop tard pour se former

18 La formation en alternance, une spécificité suisse

20 L'attestation fédérale horlogère : test réussi, succès à confirmer

21 Un fonds pour soutenir les formations professionnelles

22 Les tablettes numériques n'ont pas fait leurs preuves dans l'éducation

Made in Jura
24 Wenger, ou tout l'art du couteau suisse

Jurassiens d'ailleurs
29 Thérèse Parrat – Une infirmière humanitaire en Argentine

Avant-première
30 Fabuleux et passionnant « Cyclope »

IMPRESSUM **Editeur:** Michel Voisard, Editions D+P SA. **Coordination :** Peggy Frey. **Ont collaboré à ce numéro :** Pierre Boillat, Brigitte Bridel, Manuel Canosa, Peggy Frey, Anastasia Massa, Marco Prunotto, Alicia Richon et Pascale Stocker. **Photos :** Danièle Ludwig, Stéphane Gerber, Agence Bist. **Mise en page :** Nathan Weber. **Correction et relecture :** Julie Robert-Charrue. **Publicité :** Publicitas SA, Delémont. MEM SA, Moutier. **Tirage :** 23 000 exemplaires. **Le Quotidien Magazine:** ISSN 1662-3193

UP UNIVERSITÉ POPULAIRE JURASSIENNE Secrétariat central

Cours de langues
dans le Jura et le Jura bernois
dès le 3 septembre 2012

Cours standard
du niveau débutant au niveau avancé...
allemand, suisse allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, italien, portugais, russe.

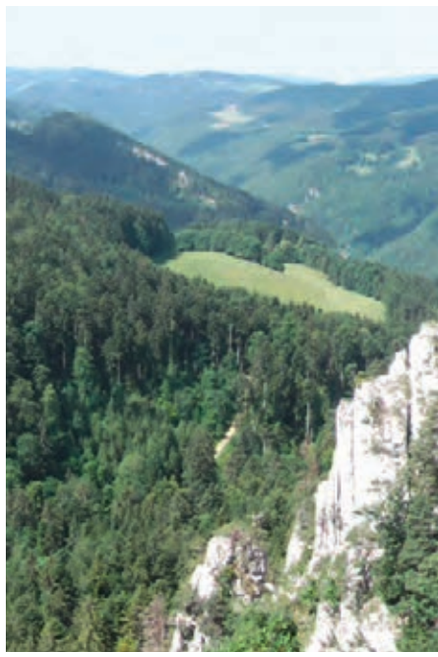
Préparation aux certificats
- Anglais : telc (A1), Cambridge (B2 - C2)
- Allemand : telc (A1 - A2)
- Espagnol : telc (A1), DELE (B1)
- Français : telc (A1- A2), B2
- Italien : telc (A1), CELI 3

Nouveautés
- Deutsch für den Beruf à St-Imier et Delémont
- Préparation au certificat CPE en anglais
- Portugais à Tavannes
- Espagnol à Saignelégier

D'autres propositions sur notre site.

UP jurassienne CP 1030 2740 Moutier 1 032 492 29 29 info@upjurassienne.ch www.upjurassienne.ch

Peggy Frey



Un bout d'été entre Sommêtres et Doubs

Grimpeurs ou promeneurs, la vallée du Doubs et les proches rochers de l'arête des Sommêtres sont faits pour vous. Découverte de ce coin de Jura du haut vers le bas

Textes et photos:
Peggy Frey et Marco Prunotto

En raison de l'altitude, aucune rivière importante ne traverse le haut plateau des Franches-Montagnes. La pluie, une fois au sol, pénètre en profondeur à travers les porosités du calcaire. Seul le Doubs, avec sa patience millénaire, a su piéger l'eau relâchée par la roche. Le cours d'eau sillonne calmement dans sa vallée, 500 mètres en contrebas. De son action érosive sont nés des remparts féeriques de verticalité majestueuse. Entre le Noirmont et Muriaux, l'arête des Sommêtres en fait partie.

En route

L'accès à l'arête des Sommêtres peut, par exemple, débuter depuis Muriaux, un hameau de quelque 500 âmes à trois kilomètres de Saignelégier. Du village, d'où est originaire la puissante famille des Merian qui fit sa fortune à Bâle, le chemin se glisse à travers les pâturages et remonte doucement la pente au-dessus du village en direction du sud-ouest. En lisière des bois, de temps en temps, des lièvres font leur apparition. Arrivée au sommet, la vue s'étend sur le haut plateau avec les montagnes du Jura plissé en toile de fond.
Au point d'altitude 1075 m, le sentier se poursuit sur la droite pour entrer dans une épaisse forêt. Après une dizaine de minutes de marche, il s'achève devant une rampe d'escalier: les marches taillées dans la roche marquent l'entrée de la ruine du château de Spiegelberg, habité par ces nobles maîtres le XIVe siècle. Les sires de Spiegelberg ont initié le défrichement du plateau, raison pour laquelle on appela ce haut pays la Franche Montagne de Muriaux. Les armoiries de la famille sont devenues plus tard celles de l'ensemble du district.

Un panorama plongeant

Apres la première rampe d'escalier, une deuxième série de marches donne accès à une terrasse qui hébergeait, autrefois, le corps de garde. Plus loin, le refuge des Sommêtres accueille les randonneurs et les grimpeurs. Non gardé, il dispose de quelques couchages et d'une cuisine pour se restaurer. A quelques pas de la cabane, un roc surmonté d'une croix offre un panorama à couper le souffle: une vue imprenable sur la vallée du Doubs, avec à l'horizon

Marco Prunotto

Depuis la croix du sommet des Sommêtres, la vue sur le massif du Jura, des Vosges et le Doubs est imprenable.

la ligne bleue des Vosges et parfois la Forêt-Noire. En contrebas se dévoilent les rochers du Theusseret, de Franquemont et la silhouette du rocher du Singe, surplombant le village franco-suisse de Goumois.

La descente vers le Doubs

La descente, jusqu'aux méandres du Doubs, se fait entièrement à travers la forêt humide et luxuriante. Certains tronçons se révèlent très pentus, au point que deux passages sont équipés d'échelles. Des bonnes chaussures et un peu de prudence, surtout avec des enfants en bas âge, sont nécessaires. Après une bonne demi-heure de descente, on entrevoit, au travers du dense feuillage, la rivière.

La descente se termine au restaurant du Theusseret. Le bâtiment hébergeait jadis une centrale hydroélectrique construite pour alimenter les ateliers horlogers et la ville de Saignelégier. Aujourd'hui, de délicieuses truites sont servies sur la terrasse, près de la chute d'eau. La balade peut se terminer au fil du Doubs, au village de Goumois ou bien s'en retourner vers Muriaux.

Des informations sur le refuge des Sommêtres sont disponibles sur www.legafm.ch/refuge/ Restaurant du Theusseret Tél. 032 951 14 51.

Ceux qui grimpent prendront l'arrête

Le chemin de randonnée classique contourne l'enfilade de rochers des Sommêtres par leur versant sud. Une version plus sportive de cet itinéraire emprunte directement l'arête. Réservé aux personnes ayant de bonnes connaissances en escalade, ce parcours sportif, très engagé, se fait uniquement assuré et équipé d'un baudrier et d'une corde. En un peu plus de deux heures, il sillonne entre les rochers, au point le plus haut de l'arête. Culminant, il permet d'observer la cime des arbres et les grimpeurs engagés dans les parois voisines. Pour ne pas se tromper d'itinéraire aux passages clefs, un topoguide est indispensable.

Marco Prunotto

L'arrivée sur les berges du Doubs permet de se rafraîchir.

Table jurassienne par adoption, Moulin-Neuf mérite un détour pour la beauté du lieu et la cuisine du restaurant.

A la direction du restaurant, Christine Weck. Aux fourneaux, le chef Michel Mérignac.

Et à côté coule la Lucelle

Une maison de maître et de vastes dépendances abritent une enseigne gastronomique plaisante. Bienvenue à Moulin-Neuf

Textes: Peggy Frey
Photos: Danièle Ludwig

L'originalité du restaurant le Moulin-Neuf commence par son emplacement. Sur les bords de la Lucelle, le parking se trouve dans le canton de Bâle campagne et la bâtisse historique dans celui du Jura! «De ma voiture jusqu'à ma porte, je change de canton», ironise Christine Weck, propriétaire de ce lieu bucolique et plaisant, depuis 2003. Cette autodidacte de la restauration est tombée sous le charme du moulin et de la nature qui le baigne.

Les douaniers pour seuls voisins

Table jurassienne par adoption, l'enseigne mérite le détour à plus d'un titre. Pour la beauté et le calme de l'endroit d'une part, et la qualité de sa cuisine, ça va de soi.
Niché dans la forêt, entre dense végétation, étangs, rivière et prairies, l'ancien moulin abrite une maison de maître et de vastes dépendances. Daté de la fin du XVII^{e} siècle, l'ensemble a été restauré avec beaucoup de goût. «Le restaurant, la cuisine et le spa se trouvent dans la maison; les chambres et la salle de banquet, dans les anciens corps de ferme», explique la tenancière. Pour préserver l'âme de ce lieu particulier, Christine Weck a mis un point d'honneur à respecter le charme passé de la bâtisse, tout en l'agrémentant de ce qu'il faut de modernité. Des boiseries de la salle de restaurant rustique et chic, à l'ambiance détendue du spa, tout ici est pensé pour assurer le plus grand confort à la clientèle.
Côté calme, hormis le clapot de la rivière et les quelques voitures qui empruntent la route internationale, rien ne vient perturber la tranquillité du lieu. « Mes seuls voisins proches sont les douaniers et un fermier. Ici, notre clientèle vient pour se reposer, changer d'air. Souvent, les gens qui fréquentent notre table restent pour la nuit, voire le week-end. »

Le jeu de la grenouille

Dans l'entrée du restaurant, un étrange objet attire le regard. «C'est un jeu, lâche Christine Weck. Il faut se mettre en face et lancer de grosses pièces sur la tablette trouée. Chacun des joueurs essaye de marquer le plus de points possibles en visant les trous les mieux cotés.
Au centre, la grande bouche de la grenouille rapporte le jackpot.»
Cette antiquité se trouvait déjà dans le moulin quand Christine Weck a pris possession des lieux. «Je me suis attachée à cet objet. Beaucoup de clients me demandent à quoi il sert et n'hésitent pas à faire une partie.»

Une cuisine tout en surprises

L'attractivité d'un lieu, aussi plaisant soit-il, ne suffit pas à en faire la renommée. Dans un restaurant, l'estomac doit y trouver son compte! Satisfaire les papilles de la clientèle incombe à Michel Mérignac. Après avoir fait ses classes dans des maisons alsaciennes, le jeune chef a pris les rênes de la cuisine du Moulin Neuf. «Nous n'avons pas de carte. Chaque jour j'improvise mon menu en utilisant uniquement des produits frais et bio.» Le menu surprise est l'un des atouts ayant fait la réputation du restaurant. «Lorsque je prends une commande, je questionne le client sur ses goûts et ses envies du moment, explique Christine Weck. Ces données, je les communique au chef qui prépare un plat en conséquence, avec les produits dont il dispose.» De trois à sept plats, le menu va de frugal à gastronomique pour les plus gourmands. Dans une farandole de propositions déclinant la pièce de bœuf, le poisson, les légumes et les épices, Michel Mérignac joue sa partition en toute discrétion, au piano de sa cuisine.

L'après-midi de wellness terminée, après un verre sur la terrasse, les premiers clients s'attablent au restaurant. Christine Weck s'approche et entame la conversation par ces petites questions visant à cerner l'envie de ses hôtes. Inutile de pousser trop loin l'interrogation: «Je vous fais entièrement confiance! Sachez juste que je n'aime pas trop les crustacés», lâche l'un des clients dans un sourire. Une réponse parfaite pour Michel Mérignac: l'improvisation peut commencer...

A déguster

Truite meunière et étuvée de poireaux

Un classique de la gastronomie locale, la truite meunière s'apprécie en toutes saisons. Tiré du vivier, le poisson est cuisiné à la minute, une cuisson qui permet de préserver toute la fermeté de sa chair.

❶

INGRÉDIENTS PAR PORTION

- 1 truite fraîche de 120 g par personne.
- 80 g de poireaux par personne.
- 120 g de pommes de terre Agata de préférence.
- Pour la marinade des truites: 1 dl de Porto ou de vin rouge, 2 dl de vin blanc.
- Farine blanche pour la panure.
- Beurre, sel, poivre, oignon, persil.

❷

PROGRESSION

- Cuire les pommes de terre à l'eau, avec un peu de sel. Réserver. Réchauffer à la vapeur au moment de servir ou les faire revenir dans un peu de beure et de persil. ❶
- Ciseler les poireaux. Blanchir les blancs à part pendant 8 min environ, à feu doux. Réserver. Réchauffer à la vapeur ou au four au moment de servir.
  Emincer le vert des poireaux et faire revenir dans une poêle, avec du beurre, un oignons frais, du persil et éventuellement de la crème. Saler et poivrer en fin de cuisson. Réserver et réchauffer avant de servir. ❷

❸

- Laisser tremper la truite une quinzaine de minutes dans la marinade de porto (pas obligatoire) et de vin blanc. Paner avec la farine. Saler et poivrer légèrement l'intérieur du poisson. ❸
  Faire cuire le poisson sur les deux côtés, dans une poêle bien chaude, avec du beurre et de l'huile d'olive. Pour bien colorer la peau, jouer avec l'intensité du feu. ❹
  La cuisson à la poêle prend une dizaine de minutes et peut s'achever par un passage de 3 min dans un four à 130°C.
  Les accompagnements peuvent aussi être réchauffés au four.

❹

- Dresser l'assiette, persiller et servir rapidement. ❺

❺

HÔTEL-RESTAURANT MOULIN-NEUF, À ROGGENBOURG
Fermé les mardis et mercredis.
Tél. 032 431 13 50
www.neumuehle.ch

ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

Chez nous, le temps t'appartient !

Nos collaborateurs contribuent grâce à leur savoir-faire, leur passion et leur engagement au succès des montres, des mouvements et des composants d'horlogerie swiss made fabriqués chez ETA. Notre entreprise fait partie du Swatch Group, le plus grand Groupe horloger mondial qui détient 19 marques de grande renommée.

Nous proposons des offres de formation attractives dans 10 métiers :

Automaticien/ne CFC
Grenchen

Electroplaste CFC
Grenchen & Moutier

Employé/e de commerce CFC
St-Imier

Horloger/ère domaine de l'industrie
Grenchen

Horloger/ère practicien/ne
Grenchen & St-Imier

Mécanicien/ne de production CFC *
Boncourt & Grenchen & Moutier

Micromécanicien/ne
Grenchen & Fontainemelon

Opérateur/trice en horlogerie AFP
Grenchen & St-Imier

Opérateur/trice de machines automatisées
Grenchen

Polymécanicien/ne CFC *
Boncourt & Grenchen & Moutier

* Pour Boncourt et Moutier : Les métiers de mécanicien de production et polymécanicien sont proposés dans les options **usinage** et **décolletage**.

Pour de plus amples renseignements, tu peux consulter le site :
www.eta.ch/apprentissages

Si l'un de ces apprentissages te fait rêver, alors envoie ton dossier de candidature complet, y compris tes résultats scolaires, à l'adresse correspondante.

Nous nous réjouissons de faire ta connaissance !

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Training & Development
Schild-Rust-Strasse 17
CH-2540 Grenchen

Tél. 032 655 71 11
e-mail : human.resources@eta.ch
www.eta.ch/apprentissages

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

www.eta.ch/apprentissages
Commence ta carrière professionnelle chez nous !

PRECI-DIP SA s'engage pour la formation des jeunes
20 ans de tradition dans la formation d'apprentis

preci-dip
www.precidip.com

Située à Delémont (Jura/Suisse), PRECI-DIP SA compte environ 230 employés et est une entreprise leader à l'international dans la fabrication de composants électroniques (contacts et connecteurs). Complètement verticalisée, nous avons l'avantage de développer et construire nos propres moyens de production.

Depuis plus de 20 ans, PRECI-DIP SA forme des apprentis, notamment dans le domaine de la mécanique.

Entouré(e) par une équipe de professionnels expérimentés, vous découvrirez durant la durée de votre apprentissage toutes les tâches qui constitueront votre futur métier. De plus, vous aurez l'occasion d'effectuer plusieurs stages dans divers secteurs de l'entreprise afin d'élargir vos connaissances et compétences.

Si vous êtes intéressé(e) par le monde industriel et la mécanique de précision, à la recherche d'un métier diversifié et enrichissant, vous offrant par la suite de vastes opportunités de formation continue, les postes ci-dessous sont pour vous:

• Un(e) apprenti(e) polymécanicien(-ne)

Rattaché à notre département de mécanique, vous découvrirez notamment les tâches de fraisage, tournage, réalisation d'outillage, pose de différents montage, entretien machine, etc.

• Un(e) apprenti(e) mécanicien(-ne) de production

Rattaché à nos départements de mécanique et de production, vous apprendrez les tâches de base du métier de mécanicien (fraisage, tournage, réalisation d'outillage, etc.) mais également les tâches liées à la production (mises en train, réglages, entretien de l'outillage, dépannages, suivi de production, etc.).

• Un(e) apprenti(e) dessinateur-constructeur industriel

Travaillant à notre département d'industrialisation, vous apprendrez la réalisation de dessins en 2D et 3D pour la fabrication de pièces, sous-ensemble, outils et dispositifs de production. Vous participerez à la création de dossiers techniques, de rédaction de mode d'emploi et de création de listes de pièces.

Les postes sont à repourvoir pour août 2013.

Si ces fonctions vous intéressent, vous pouvez nous faire parvenir votre dossier de candidature (CV, lettre de motivation, bulletins de notes et certificats de stages éventuels) à notre adresse électronique recrutement@precidip.com ou par courrier à PRECI-DIP SA, Ressources Humaines, Rue St-Henri 11, 2800 Delémont.

Intéressé: recrutement@precidip.com

DR

Dossier

Indispensable formation

Quelle soit initiale, continue, en alternance, universitaire, en apprentissage ou à l'étranger, la formation reste le sésame de l'emploi. Trouver la bonne école ou le cours le plus adapté à ses attentes n'est pas toujours chose facile. Ce dossier propose quelques pistes pour les élèves, étudiants et adultes aussi. Car l'apprentissage et le désir de connaissances n'ont pas d'âge. LQJ

Olivier Tschopp, chef du Service de la formation des niveaux secondaire II et tertiaire (SFO).

Nouveautés jurassiennes et transition bernoise

Dans le canton du Jura, l'entrée en vigueur de la maturité bilingue français – allemand qui constitue l'élément marquant, alors que le canton de Berne vit une année de transition

TEXTES: PIERRE BOILLAT

Quoi de neuf dans le Jura?

« Plusieurs nouveautés marquent l'école post-obligatoire jurassienne », commente Olivier Tschopp, chef du Service de la formation des niveaux secondaire II et tertiaire (SFO).

Au niveau des langues, il existe une section bilingue au Lycée de Porrentruy. Certaines branches y sont enseignées en français et en allemand. La maturité gymnasiale bilingue est différente: fruit d'une collaboration entre le gymnase de Laufon et le Lycée de Porrentruy, elle débute au mois d'août, avec vingt élèves (10 jurassiens et 10 laufonnais). Ils font tous leur neuvième année obligatoire et leur première année gymnasiale à Laufon, la deuxième et troisième année gymnasiale se déroulant à Porrentruy. L'immersion dans l'une et l'autre langue est totale, même si les élèves font en général les courses chaque jour.

A l'Ecole de culture générale, après l'obtention en trois ans d'un certificat, il est possible de faire une quatrième année, dans les domaines de la santé et du social, des arts visuels et du sport, débouchant sur une maturité spécialisée. Le titre est désormais reconnu par la Confédération et permet l'entrée dans les hautes écoles spécialisées (HES) dans les domaines correspondants.

Pour ce qui est de la validation des acquis (VAE), une expérience pilote est actuellement menée avec la formation d'assistante en soins communautaires. Por l'obtention d'un diplôme, elle consiste à prendre en compte l'expérience acquise pendant le travail. Cette formule pourrait être étendue à d'autres formations, une fois l'accréditation cantonale obtenue auprès de la Confédération (automne 2012).

On note aussi l'entrée en vigueur d'une nouvelle ordonnance de formation des employés de commerce en dual dès la rentrée. Cette nouvelle ordonnance poursuit sur la voie empruntée par la réforme des formations commerciales de base (2003) en y apportant les adaptations et les simplifications nécessaires.

A noter enfin la mise en place de la plateforme Formation - Emploi – Economie. Elle a pour but d'assurer, en matière de formation professionnelle, la relève sur le marché du travail, en accord avec la structure de l'économie jurassienne.

Berne: modification de la loi sur l'école obligatoire

Le canton de Berne, par son Grand Conseil, a adopté au premier jour du printemps une révision partielle de la loi sur l'école obligatoire. Elle entrera en vigueur le 1er août 2013. Guy Lévy, secrétaire général adjoint de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne, et Pascale Charpilloz, inspectrice scolaire, soulignent que « l'année qui s'ouvre sera une année de transition avec la préparation des nouvelles dispositions qui entreront en vigueur dans une année ».

La principale innovation consiste en l'introduction de deux années d'école enfantine, qui devient ainsi une partie de la scolarité obligatoire. La loi prévoit en outre l'introduction du travail social dans les écoles par les communes, avec le soutien financier du canton.

PUBLICITÉ

Guy Lévy, secrétaire général adjoint de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne, et Pascale Charpilloz, inspectrice scolaire.

Danseuse/danseur interprète

Depuis la rentrée scolaire 2011, neuf jeunes filles et jeunes hommes de 14 à 18 ans de cinq cantons romands suivent, au Centre de formation professionnelle des arts appliqués de Genève, une formation de danseuses/danseurs interprètes pour obtenir un Certificat fédéral de capacité (CFC) en danse contemporaine. A la rentrée 2012, ils devraient être une petite vingtaine, dont une jurassienne et une autre élève originaire du Jura. La formation s'étale sur trois ans, voire quatre ans avec la maturité professionnelle. Ce certificat permet en particulier une reconnaissance du métier d'un point de vue juridique, nécessaire pour que les danseurs professionnels puissent se prévaloir de certains droits sociaux aujourd'hui encore non acquis.

Une telle formation, toutefois en danse classique, existe depuis 2009 à Zurich. La Haute Ecole de Théâtre de Lausanne a pour ambition d'ouvrir un bachelor en danse qui nécessite toutefois encore l'accord de la Confédération. **BT**

Originalité: Berne soutient les activités culturelles dans les écoles par l'octroi de bons pour des excursions ou des projets culturels. Le canton est en outre le seul à avoir ouvert la possibilité d'avoir des intervenants externes à raison de dix leçons par classe. En outre, des «leçons SOS» sont offertes pour aplanir les problèmes que pourraient connaître des enseignants en difficulté ou confrontés à des classes ou des élèves connaissant des problèmes particuliers. Enfin, divers moyens pédagogiques nouveaux seront introduits.

Les élèves francophones fréquentant l'école obligatoire bernoise sont au nombre de quelque 9000. Avec quelques fermetures et quelques ouvertures, le nombre de classes reste stable.

CAAJ
centre d'apprentissage
de l'arc jurassien

Une formation, un avenir, faites le bon choix!

Le CAAJ-Moutier a ouvert ses portes pour la **rentrée scolaire d'août 2012!**

Avec un encadrement de professionnels, le centre forme des apprentis dans les domaines du décolletage et de la mécanique en partenariat avec des entreprises de la région (formation duale).

Cette formation de qualité débouche sur un certificat fédéral de capacité (CFC).

Pour **2013** nous proposons des places d'apprentissage:

- **Mécanicien-ne en production option décolletage, durée 3 ans**
- **Polymécanicien-ne option décolletage, durée 4 ans**

Les places sont ouvertes aux filles et aux garçons.

Interressé-e?

Faites parvenir votre dossier de candidature, mention «CAAJ-Moutier» avec une lettre de motivation, un CV et la copie de vos résultats scolaires des deux dernières années, par e-mail à: **info@caaj.ch**

Visitez notre site **www.caaj.ch**

Renseignements auprès de **Donato De Giorgi, tél. 079 202 35 27**

ADT - Art du Toucher®
Centre de Développement Personnel
Ecole de MassoThérapie
Accréditée

Niveau I **Praticien(ne) de Santé**
Formation de base

Niveau II **Massothérapeute**
Formation Massothérapeute

www.lartdutoucher.com – Tél. 076 558 39 01

Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE
HEP BEJUNE

Enseigner, ça s'apprend à la HEP-BEJUNE !

Retrouvez nos formations sur **www.hep-bejune.ch**

MATU gym

GYMNASES
ECOLE DE MATURITÉ SPÉCIALISÉE
ECOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE
BIENNE ET MOUTIER

ADMISSIONS 2013

Gymnases (maturité monolingue et maturité bilingue),
Ecole de maturité spécialisée (certificat de culture générale et maturité spécialisée)
et Ecole supérieure de commerce, Bienne et Moutier

Portes ouvertes à Bienne
Schulort See und Linde : vendredi 26 octobre 2012, de 16 h à 19 h
Gymnase de la rue des Alpes : samedi 27 octobre 2012 de 9 h à 12 h
Gymnase français de Bienne : samedi 3 novembre 2012, de 9 h à 13 h, avec présentation des conditions d'admission.

Portes ouvertes à Moutier **EMSp :** samedi 10 novembre 2012, de 9 h à 12 h

Soirée d'information **Berne :** mardi 30 octobre 2012, 20 h, à l'aula de l'Ecole cantonale de langue française.

Les conditions d'admission seront précisées lors des portes ouvertes ainsi que lors de la soirée d'information à Berne.

GYMNASES

Les études gymnasiales durent trois ans en dehors de la scolarité obligatoire. La possibilité d'effectuer une maturité gymnasiale bilingue est offerte à celles et ceux qui le souhaitent.

Délai d'inscription : **lundi 4 février 2013** à l'adresse suivante :
GYMNASE FRANÇAIS DE BIENNE
Rue du Débarcadère 8
2503 Bienne

ECOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE

Préparation au diplôme de commerce et à la maturité professionnelle :

Délai d'inscription : **samedi 16 février 2013** à l'adresse suivante :
ECOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE
Rue des Alpes 50
2502 BIENNE

ECOLE DE MATURITÉ SPÉCIALISÉE

Préparation aux formations de la santé et du travail social :

Délai d'inscription : **Vendredi 15 février 2013** à l'adresse suivante :
ECOLE DE MATURITÉ SPECIALISÉE
Pré Jean-Meunier 1
2740 Moutier

FORMALITÉS D'INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENTS

Formalités : Les Ecoles secondaires distribuent les formules officielles et se chargent ensuite de les rassembler et de les faire parvenir, selon la filière visée, au Gymnase français de Bienne, à l'Ecole de maturité spécialisée de Moutier, respectivement à l'Ecole supérieure de commerce de Bienne.

Renseignements : **Gymnase de la rue des Alpes et Ecole supérieure de commerce :**
Rue des Alpes 50 - 2502 Bienne, tél. 032 328 32 00

Gymnase français de Bienne et Ecole de maturité spécialisée :
Bienne : Rue du Débarcadère 8, 2503 Bienne, tél. : 032 327 06 06
Moutier : Pré Jean-Meunier 1, 2740 Moutier, tél. : 032 494 52 80

Les recteurs : Pierre Buchmüller et Aldo Dalla Piazza

Filière bilingue : un outil de promotion culturelle et économique

On y parle et on y apprend l'allemand et le français. La filière bilingue plaît aux élèves et aux parents

Textes : Pierre Boillat

Dix-huit élèves l'année scolaire passée, dix-neuf dès la rentrée 2012, la filière bilingue de l'école jurassienne séduit. Ce projet pilote, après quelques ajustements, devrait être pérennisé. C'est le pilier de toute une série d'actions pour promouvoir l'enseignement de l'allemand. Avec une retombée sur l'économie locale aussi puisque huit familles alémaniques se sont installées dans le Jura récemment et en bénéficient.

La feuille de route est simple: le développement des compétences bilingues doit servir aussi bien l'apprentissage du français, langue de référence, que celui de l'allemand, grâce notamment à des interactions positives entre les deux langues. Alain Beuchat, responsable de la section Enseignement, et Nathalie Charpié, chargée de mission pour les démarches d'immersion, rappellent que des démarches ont été entreprises dès l'an 2000 avec des classes pilotes qui ont permis l'éclosion de divers projets aujourd'hui en voie de consolidation et de pérennisation.

Pour germanophones et bilingues

La filière bilingue a vu le jour en 2009. Elle est réservée uniquement aux enfants germanophones ou bilingues. Une vingtaine d'entre eux suivent la classe à l'école du

ROGER MEIER

La classe bilingue au Gros-Seuc à Delémont accueille presque une vingtaine d'élèves cette rentrée.

Gros-Seuc à Delémont. La plupart des élèves viennent de cette région; on y trouve aussi une élève franc-montagnarde.
Regroupant les élèves par cycle de deux ans, elle accueille des enfants de la première à la sixième année. Ceux-ci suivent les deux tiers de leur formation dans leur classe traditionnelle et le troisième dans la classe d'allemand de l'enseignante Nicole Ruf. Trois branches sont dispensées dans la langue allemande: les mathématiques, l'apprentissage de la langue (français et allemand) et l'environnement (qui comprend notamment les sciences naturelles, la géographie et l'histoire).Il y a aussi éducation visuelle et musicale.
En outre, 36 élèves de la première à la sixième de l'ensemble des régions jurassiennes, eux aussi germanophones et bilingues, suivent deux leçons d'allemand par semaine à Delémont sous la conduite d'une enseignante bilingue.
Une offre de cours de langue et culture allemandes à l'intention de l'ensemble des élèves de la 4e à la 6e vient compléter ce dispositif (2 leçons hebdomadaires placées en dehors du temps scolaire). En 2011-2012, plus de 250 élèves se sont inscrits.

Vers une évolution

La phase pilote du projet se termine à la fin de la présente année scolaire et fait l'objet d'une évaluation, à laquelle participent les enseignants, les élèves et les parents. Le Gouvernement a par ailleurs octroyé un crédit complémentaire pour permettre d'assurer la transition entre le projet pilote et un nouveau concept de centre d'émulation et de compétences bilingues, destiné à l'ensemble des élèves de l'école primaire. A l'école secondaire, une première structure bilingue pourrait voir le jour et accueillir, par année scolaire concernée, entre 40 et 45 élèves de la 7e à la 9e année.

Les autres offres

Une sensibilisation à l'allemand a lieu dans les classes ordinaires dès l'école enfantine. Autres offres: des échanges individuels sont proposés pendant les vacances dès la 6e année, des échanges individuels avec la région bâloise pendant le temps scolaire en 8e et 9e année et une dixième année linguistique avec Bâle-Campagne. Sans oublier la maturité bilingue dès la 9e année.
A noter qu'actuellement rien n'est prévu en anglais, si ce n'est que cette langue, enseignée dès la 7e année, le sera dès la 5e à partir de 2013.

PIERRE BOILLAT

Originaire du Laufonnais, Nicole Ruf est enseignante de la classe bilingue de Delémont.

Enthousiasme pour partager sa langue

Nicole Ruf est née dans le Laufonnais. Elle a enseigné dans le canton de Schwytz et suivi des stages notamment à Porrentruy pendant son temps de formation, avant de se retrouver depuis trois ans derrière le pupitre d'enseignante de la classe bilingue jurassienne. Où Nicole Ruf est parfaitement à l'aise devant ses 18 élèves répartis en trois groupes (19 dès la rentrée 2012) dans sa classe de l'école du Gros-Seuc à Delémont. L'allemand est enseigné par la lecture et la discussion et il est bien rare que l'enseignante doive utiliser le suisse allemand, voire le français, pour cadrer le sujet à appréhender. Le contact permanent avec les enseignants de la classe de référence des élèves permet de coordonner les apprentissages avec la classe bilingue. Celui qui est établi régulièrement avec les parents permet de constater que la voie choisie est la bonne, pour la plus grande satisfaction de Nicole Ruf. **BT**

Lorsqu'un jeune part étudier à l'étranger, c'est bien souvent pour suivre une formation bien spécifique, inexistante dans le canton ou ailleurs en Suisse. L'étude des langues pousse aussi à l'expatriation scolaire.

Etudier à l'étranger, c'est possible !

Plus de 90 % des étudiants jurassiens démarrent leurs études en Suisse. Certains d'entre eux partent à l'étranger lorsqu'il s'agit de formations atypiques, ou pour y faire une formation postgrade

TEXTES : MANUEL CANOSA

Le libre choix de l'établissement de formation pour les étudiants jurassiens est garanti au niveau tertiaire par des accords intercantonaux, ne serait-ce que parce que l'offre est limitée dans ce domaine au niveau cantonal.
Au-delà des frontières de la Confédération, le nombre d'étudiants jurassiens qui partent se former ou poursuivre leurs études à l'étranger est en augmentation. A certaines conditions, ces mêmes étudiants bénéficieront d'une aide financière pour leur formation si leur cursus répond à différents critères fixés par le canton.

Qu'étudient les jurassiens à l'étranger ?

Lorsqu'un jeune part étudier à l'étranger, c'est bien souvent pour des formations bien spécifiques. «Dans le domaine des arts, nous avons des étudiants qui sont partis en Belgique, ou encore au Québec pour du théâtre et du cirque. D'autres étudient dans différents pays d'Europe et suivent des cursus très spécialisés», renseigne Olivier Tschopp, chef du Service de la formation des niveaux secondaire II et tertiaire.
En globalité, il y a très peu d'étudiants qui sont concernés par les études à l'étranger. Et ceux qui partent sont difficilement «traçables», sauf pour les boursiers directement repérables comme étudiants à l'étranger. «Le pourcentage des requêtes pour se former à l'étranger est encore très marginal dans notre canton, mais il est néanmoins en augmentation», note Olivier Tschopp. Toutefois, depuis les Accords de Bologne, il est plus facile d'aller effectuer un Master à l'étranger après avoir fait son Bachelor en Suisse.

Les séjours linguistiques

Il y a davantage de personnes qui profitent de séjours linguistiques hors du territoire suisse. Ces « études » peuvent être soutenues financièrement par l'Etat pour autant que ce soit pour une certaine durée, qu'il y ait un minimum d'heures de cours et que la formation s'effectue dans une école reconnue par le canton. «Le but est de favoriser l'acquisition de compétences linguistiques. Il y a cependant aussi une motivation culturelle à ce que les jeunes partent : cette expérience pourra leur servir dans la suite de leur carrière professionnelle et dans leur vie personnelle», affirme Olivier Tschopp.
Cas de figure fréquent pour l'apprentissage des langues: après avoir terminé le gymnase, une maturité professionnelle ou spécialisée, le futur étudiant part apprendre une langue avant de poursuivre son cursus scolaire et d'entrer sur le marché du travail.

Des aides financières possibles

Les conditions pour se former à l'étranger au niveau tertiaire sont les mêmes que pour étudier en Suisse. La formation doit être à plein temps, qualifiante pour l'exercice d'une profession et reconnue par l'Etat dans lequel se trouve l'établissement de formation.

Malgré les aides financières, en globalité, il y a peu d'étudiants qui partent étudier à l'étranger. Pourtant, cette expérience peut être riche de retombées personnelles et professionnelles.

Dans de tels cas, le canton entre en matière pour une aide financière. «Les étudiants qui vont se former à l'étranger ne coûtent pas plus cher au canton que ceux qui restent en Suisse. Ceci car il n'y a pas à payer de contribution cantonale comme pour un étudiant en formation à l'Université de Lausanne ou à la HES-SO de Neuchâtel par exemple», explique Olivier Tschopp.

Le canton participe aux frais d'écolage. La possibilité d'obtenir une bourse existe à condition de répondre aux critères fixés par le canton. Dans le jura la bourse maximale est de 13 000 fr. par année pour un étudiant célibataire de moins de 25 ans vivant chez ses parents.

Partir sans toujours revenir

Selon une étude récente portant sur les étudiants en université, on constate que sur l'ensemble des jeunes qui partent faire des études hors du canton, voire à l'étranger, seulement 40 % reviennent dans le Jura une fois leur cursus achevé. Ce pourcentage grimpe à 50 % quand on parle des formations HES. «Bien que ce chiffre ne nous permette pas de nous réjouir, on constate qu'ils sont plus nombreux à revenir que ce que l'on imaginait. Les étudiants HES reviennent plus, car le tissu économique jurassien correspond davantage à leurs formations qu'à celles des universitaires», explique Olivier Tschopp, chef du Service de la formation des niveaux secondaire et tertiaire.

La principale cause du non-retour de tous ces diplômés est le manque d'opportunités en termes d'emploi dans la région. «Un des objectifs est de ne pas perdre ces jeunes de vue en essayant de constituer un réseau susceptible d'être activé si des opportunités professionnelles venaient à se présenter dans le canton», note Olivier Tschopp. Ceci dans le but de pouvoir augmenter la proportion de personnes très qualifiées dans le Jura. Cela stimulerait l'économie et le développement socio-culturel du canton. Le pôle tertiaire, sorte de campus jurassien qui viendra s'installer près de la gare de Delémont dès 2015, abritera les classes de la HEP-BEJUNE, de la HE-ARC et le siège de la HES-SO. Il est l'une des mesures envisagées pour garder les jeunes dans la région et, pourquoi pas, en attirer de l'extérieur. **MAC**

PUBLICITÉ

Case postale 65
2852 Courtételle
T +41 32 420 74 20
F +41 32 420 74 21
info@frij.ch
www.frij.ch

Fondation Rurale Interjurassienne
COURTEMELON LOVERESSE

Formation professionnelle en intendance

CFC de gestionnaire en intendance, 3 ans
AFP d'employé-e en intendance, 2 ans

Séances d'information:
29.11.2012, 16h00, Hôpital du Jura bernois, St-Imier
05.12.2012, 16h00, FRI, Courtemelon

Formation professionnelle supérieure de la paysanne

Brevet fédéral, formation modulaire
Diplôme supérieur (maîtrise), formation modulaire

Formation professionnelle agricole

CFC d'agriculteur, 3 ans
AFP d'agropraticien, 2 ans

Formation professionnelle supérieure agricole

Brevet fédéral d'agriculteur, formation modulaire
Maîtrise fédérale agricole, formation modulaire

Formation continue agricole, en économie familiale et intendance et secteurs connexes

UJM Union Jurassienne du Métal construction métallique

Places d'apprentissage :

consulte notre site www.ujm.ch
ou téléphone -nous au 032 / 465 15 71

Constructeur métallique
Dessinateur en construction métallique

USM Union Suisse du Métal

DR

Yoga, jardinage, informatique... les propositions de cours pour adultes sont très variées dans le Jura.

Jamais trop tard pour se former

Qui a dit que les formations étaient réservées aux jeunes ? Les adultes ont également bien des offres à leur disposition dans le canton

Textes : Alicia Richon

Les langues, l'informatique, le yoga, mais aussi des cursus qui permettent d'obtenir un brevet fédéral: toutes ces formations, diplomantes ou non, sont proposées dans le canton du Jura. Selon les désirs, les besoins et les moyens, certains organismes sont plus adaptés que les autres. Dans le Jura, deux grandes institutions se sont démarquées. Décryptage des caractéristiques de chacune pour vous aider à faire votre choix.

• **AvenirFormation : un objectif professionnel**

AvenirFormation est l'unité de formation continue du Centre jurassien d'enseignement et de formation (CEJEF). Elle coordonne l'offre de toutes les écoles jurassiennes du degré secondaire II (post-obligatoire non universitaire).

Cette institution a une fonction principale de production de cours de formation continue dans les Centres

DR

Apprendre un nouveau métier ou une langue, compléter ses compétences, ou simplement apprendre pour le plaisir, la formation pour adultes répond à toutes ces demandes.

Infos pratiques

Toutes les informations relatives à ces deux institutions, notamment pour les inscriptions, sont disponibles sur leurs sites respectifs:
www.avenirformation.ch
www.upjurassienne.ch
La demande de formation pour adultes reste relativement faible dans la région. C'est l'une des raisons pour lesquelles il y a moins d'offre en matière de formation continue dans le Jura que dans le reste de la Suisse romande.

et Ecoles dépendants du CEJEF, à Delémont et Porrentruy. Certains peuvent également être décentralisés, sur demande d'entreprises ou d'associations. L'offre de cours est très large: il est possible de se perfectionner en informatique, de suivre des leçons de développement personnel (sophrologie, cours de langues), mais aussi d'assister à un cursus plus complet dans des domaines tels que la santé, la vente ou les ressources humaines. Différents niveaux de formation sont proposés: cela peut aller de l'initiation à une formation continue d'une durée de quatre ans qui mène à un brevet fédéral. «Nous avons une volonté de faire déboucher nos formations sur des certifications qualifiantes», explique Christophe Cattin, secrétaire général de l'organisation.
AvenirFormation est le seul organisme privé en matière de formation dans le Jura. L'institution propose la plus grande offre de formation dans le canton et ne fait pas face à une grande concurrence. Attention toutefois: une partie de ces formations ne sont accessible qu'après la fin de l'école obligatoire et beaucoup nécessitent un Certificat fédéral de capacité (CFC). En 2011, 1600 personnes ont participé à des cours d'AvenirFormation.

• L'Université Populaire pour les loisirs

L'Université populaire jurassienne est une institution publique, qui a donc des partenaires. Elle propose des cours de formation continue, mais d'une manière très vaste. Contrairement à AvenirFormation, les cours proposés visent beaucoup plus les loisirs et la culture générale, mais ils ne peuvent pas mener à un brevet fédéral. Il est néanmoins possible également de suivre des cours de langue et d'obtenir des attestations.
L'UP, comme elle est couramment appelée, propose une très large palette de cours en tous genres: animation socio-culturelle, cuisine, jardinage, dactylographie ou encore relaxation. Tous ces cours sont accessibles dès la majorité et parfois même à partir de 16 ans. «L'objectif principal est vraiment l'engagement en faveur du développement de la personne pour contribuer à une intégration sociale, et ce pour tous», explique Anna Benjamin, secrétaire générale de la section jurassienne. En 2011, 9300 personnes se sont adressées à l'UP pour suivre des cours.

PUBLICITÉ

Apprentissage à la Poste – inscris-toi rapidement pour 2013.

L'offre de formations initiales:

Gestionnaire du commerce de détail
Logisticienne/logisticien CFC, Distribution
Conductrice/conducteur de camion

Envoie-nous ta candidature à:
La Poste Suisse, Personnel, Centre de formation professionnelle
Av. Général-Guisan 4, Case postale 688, 1800 Vevey 1

Téléphone 0848 85 8000
postejob@post.ch
www.poste.ch/apprentissage

La Poste Suisse
Avançons ensemble.

LA POSTE

V 6.94-128 farb

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen Haute Birse

Le monde bancaire t'intéresse ?
Tu souhaites en faire ton métier,
alors, ...
prends contact avec notre banque !

Nous cherchons pour **août 2013**

un(e) apprenti(e)
employé(e) de commerce

Nous t'offrons la possibilité de travailler dans une petite équipe, de bénéficier d'une formation suivie, d'avoir les avantages de notre appartenance au 3ème groupe bancaire helvétique afin de préparer au mieux ton avenir professionnel.

Tu es intéressé(e) ? N'hésites pas à envoyer ton dossier avec le résultat du test Multicheck commercial, que tu peux réaliser à Bienne ou Delémont (tu peux t'inscrire pour ce test sur www.multicheck.ch), à :

Banque Raiffeisen Haute Birse
A l'attention de M. Voegele, Directeur
Case postale 461, 2735 Bévilard
moutier@raiffeisen.ch

ADAGE-YLANG
ÉCOLE INTERNATIONALE
Soins esthétiques – Cosmétologie – Massages

Un métier d'avenir!
Esthéticienne diplômée (I.N.F.A. www.infa.org)
Prochaine rentrée: octobre 2012 / Bienne ou Delémont

Cours de styliste d'ongles Modelage / faux-ongles

Dates de cours 2012, week-ends samedi et dimanche:
Cours no 4: 1, 2, 8, 9, 22, 23 septembre Delémont
Cours no 5: 17, 18, 24, 25 novembre, 1, 2 décembre Bienne

Horaire: 9h – 17h (pause d'une heure)

Un métier d'avenir!
Esthéticienne diplômée (I.N.F.A. www.infa.org)

Pl. de la Gare 22 • 2800 Delémont
Pl. de la Gare 9 • 2502 Bienne
Tél. 079 333 80 05
eggenberger@ecole-adage.ch
www.ecole-adage.ch

Veuillez m'envoyer votre documentation détaillée (jour, 1/2 jour, soir):
Nom: Prénom:
Adresse:

UP Université populaire jurassienne
Ecole Tremplin

FESTIVAL DE LA FORMATION DELÉMONT

VENDREDI 14 SEPTEMBRE 2012

17h **Ouverture des 24 heures de la formation**: apéritif et accordéon.
Hommage aux jubilaires de l'UP Hans Woudmann, Florent Brancucci, Simone Heuri, Adèle Biolley **(bureau de l'UP – Rue de l'Hôpital 40)**

19h **Découverte des plantes sauvages comestibles**
Ruth Obrecht **(bureau de l'UP – Rue de l'Hôpital 40)**

20h **Café des sciences – Que servir au cerveau? (rest. Poste à Glovelier)**
En partenariat avec la Nef des Sciences (Mulhouse), dans le cadre de la coopération entre le Canton du Jura et le Département du Haut-Rhin.
Astrid Nehlig, chercheuse à l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm) à Strasbourg.
Jorge Mendoza, chercheur CNRS à l'Institut des Neurosciences Cellulaires et Intégratives à Strasbourg.
Elisabeth Schaffner Hennet, diététicienne.
Roland Keller, journaliste scientifique, modérateur de la soirée

SAMEDI 15 SEPTEMBRE 2012

09h **Initiation aux danses populaires du monde entier (bureau de l'UP)**
Sylvie Humard

10h **L'horlogerie: aussi une affaire de femmes (Musée jurassien Delémont)**
Stéphanie Lachat, historienne, doctorante, Universités de Genève et Saint-Gall

11h **Découverte des vins mousseux jurassiens (bureau de l'UP)**
Animation: Hervé Schaffter, agronome

14h et 15h **La dictée de Bernard Pivot (école Tremplin, rue de la Doux 1)**
Animation: Guite Theurillat

16h **Dégustation et connaissance des thés du monde (bureau de l'UP)**
Animation: Françoise Cuenat

ENTRÉE LIBRE!

Inscription par tél au 032 422 50 02
ou par e-mail: delemont@upjurassienne.ch, www.upjurassienne.ch

La formation en alternance, une spécificité suisse

A la fin de l'école obligatoire, 70 % des jeunes jurassiens se dirigent vers une formation professionnelle dite en alternance

Textes: Manuel Canosa

Les entreprises de la région offrent un nombre important de places d'apprentissage. Malheureusement, toutes ne répondent pas forcément aux désirs de formation des jeunes. Les apprentissages les plus prisés dans le Jura sont, dans l'ordre décroissant, celui d'employé de commerce, gestionnaire de commerce de détail (vente), assistant en soins et santé communautaire (ASSC), horloger, assistant socio-éducatif, polymécanicien, menuisier, maçon, cuisinier et coiffeur. Toutes ces formations ont un point en commun, elles alternent temps pratique en entreprise et des périodes théoriques en classe.

La formation en alternance, c'est quoi?

«Dans une formation duale pure, la personne est entre trois et quatre jours en entreprise et entre un jour et un jour et demi dans une école professionnelle», explique Olivier Tschopp, chef du Service de la

Suivre une formation qui allie pratique et théorie est la marque de fabrique du système éducatif professionnel suisse.

formation des niveaux secondaire II et tertiaire.
Un second type de formation alterne entre les blocs de plusieurs semaines en classe, suivis de plusieurs semaines en stage à différents moments de l'année. Sur les 70 % des jeunes jurassiens qui se dirigent vers une formation professionnelle, 45 % d'entre eux se retrouvent dans une formation de type dual et 25 % se tournent vers les écoles de métiers, telles que l'Ecole des métiers techniques, l'Ecole de commerce ou l'Ecole des métiers santé-social. C'est une formation professionnelle, mais en école. Qu'il s'agisse de la manière duale pure, ou de celle évoquée ci-dessus, toutes les deux débouchent sur un certificat fédéral de capacité (CFC).

Quels métiers sont concernés ?

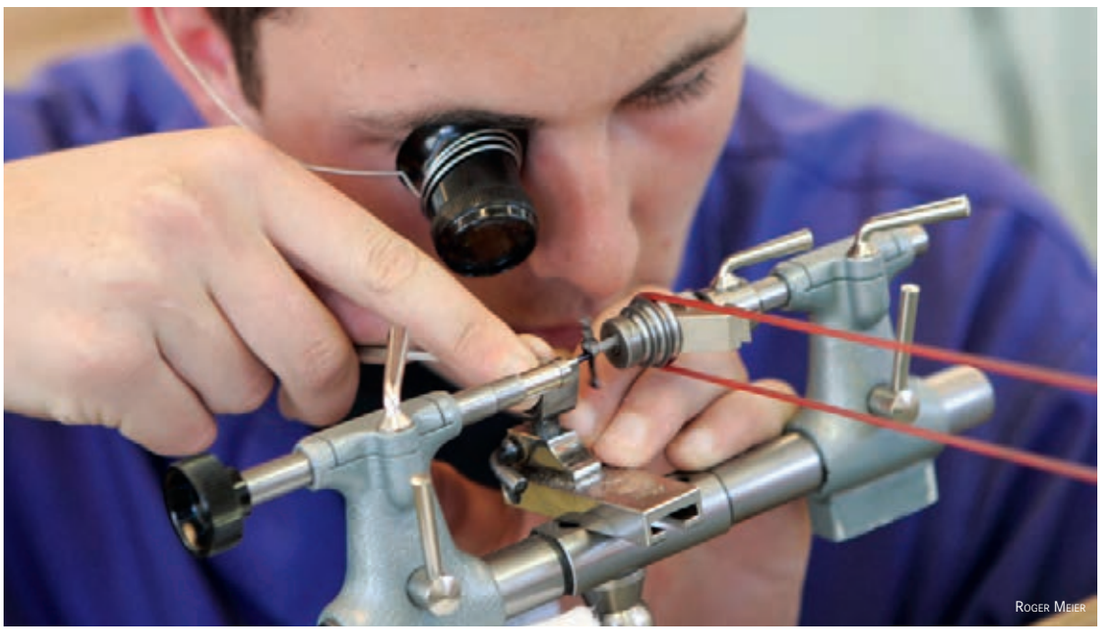
La catégorie des formations en alternance englobe la totalité des métiers présents dans le top ten des apprentissages choisis par les étudiants jurassiens. On y retrouve par exemple la formation de polymecanicien, celle de menuiser, celle de cuisiner ou d'employé de commerce pour ne citer qu'elles.
Ce type de cursus regroupe aussi certaines formations qui ont de plus en plus de mal à trouver grâce auprès des jeunes. Il s'agit par exemple des métiers de bouche. « Au final il n'y a que dans les universités que l'on est dans un monde académique pure », note le chef du service.

Un système performant

Le pourcentage d'adolescents sortant de l'école obligatoire sans aucun projet professionnel se situe entre 1 % et 2 % dans le canton du Jura. Pour ces élèves, comme pour tous ceux qui accomplissent une « 10e année » (20 % à 25%), des solutions de transition existent. Il s'agit par exemple de l'« option réussite » à l'Ecole professionnelle artisanale de Delémont ou « l'option orientation » rattachée à l'Ecole de culture générale. Ces deux formations permettent de décrocher ensuite une place d'apprentissage ou ouvrent les portes d'une école moyenne. « L'essentiel, c'est évidemment que l'élève choisisse une voie qui le motive, insiste Olivier Tschoop. Et surtout qu'il ait un premier diplôme. »

Les avantages de l'apprentissage

Il y a plusieurs avantages à suivre une formation en alternance.
Suivre une formation qui allie pratique et théorie est la marque de fabrique du système éducatif professionnel suisse. Cette caractéristique est intéressante pour les jeunes. C'est une forme de diversification, car tous les élèves ne sont pas intéressés par une formation purement scolaire. Très tôt, ils ont besoin de donner un sens plus pratique à leur formation.
Du point de vue de l'entrée sur le marché du travail, l'alternance entre milieu scolaire et monde professionnel est également un avantage. Au terme de leur l'apprentissage les diplômés connaissent déjà le monde du travail. Un plus apprécié des entreprises qui n'hésitent pas à engager ces jeunes gens vite opérationnels et productifs. De plus, à titre égal l'entreprise aurait tendance à engager une personne qui a déjà connu le monde du travail.
Une manière aussi pour les entreprises de se constituer un fond de renouvellement de sa main-d'œuvre : au terme d'un apprentissage, plus de 50 % des apprentis restent chez leur maître d'apprentissage. **MAC**



Apprenti horloger en formation.

Formation horlogère : test réussi, succès à confirmer

L'attestation fédérale de formation professionnelle (AFP) répond à un réel besoin des entreprises. Le nombre d'apprentis formés n'a toutefois pas encore décollé

L'attestation fédérale de formation professionnelle (AFP) mise sur pied dans de nombreux secteurs professionnels est promise à un bel avenir. Parmi ces formations initiales de 2 ans – permettant à des jeunes ayant des aptitudes essentiellement pratiques d'obtenir une certification fédérale – l'industrie horlogère en propose deux : l'opérateur en horlogerie AFP et le polisseur AFP.

Déjà bien rodée, la formation d'opérateur en horlogerie AFP mérite qu'on s'y attarde un peu. Née d'un besoin exprimé par les entreprises, elle a été concrétisée par la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse (CP) en 2010, après plus de 2 ans de travaux. A l'heure actuelle, trois volées d'opérateurs ont été formées et, malgré le fait que peu d'entreprises formatrices aient franchi le pas, le nouveau métier satisfait pleinement. Deux formateurs en entreprise en témoignent.

Passerelle : pas un but en soi

Ralph Zürcher, responsable de formation chez Cartier à la Chaux-de-Fonds, souligne l'adéquation d'une telle formation avec les besoins de l'entreprise : « sur les lignes de production, les apprentis opérateurs sont « dans le coup », leurs aptitudes dans l'assemblage et l'emboîtage de la montre en font des personnes très productives. » Quant à l'existence de la « passerelle » permettant de poursuivre vers le CFC d'horloger, une fois l'AFP en poche : « Nous ne poussons pas nos opérateurs vers la passerelle, leur profil répond à nos attentes et il existe des processus à l'interne pour qu'ils se développent sur de nouveaux produits. » A signaler encore que, vis-à-vis des horlogers, les apprentis AFP ont l'avantage d'une formation ciblée sur des opérations spécifiques (assemblage, posage-emboîtage) ; leurs aptitudes pratiques sont donc particulièrement prisées.

Même écho du côté de la vallée de Joux sur le site Breguet/Blancpain. Ces entreprises ont participé activement à la création de ce nouveau métier par le biais de classes-pilotes, dès le début du processus en 2007. Eric Cart-Lamy, formateur, confirme : « Tout se passe bien, nos apprentis AFP sont engagés à la fin de leur formation ». Certains d'entre eux empruntent la passerelle « selon les besoins de nos entreprises et si leurs compétences le permettent. » Car seule une minorité qui se démarque peut être recrutée pour le CFC : « Les rapports de stage doivent être excellents et, contrairement à la formation AFP, les connaissances scolaires sont indissociables des aptitudes pratiques », précise Eric Cart-Lamy. Autre formation, autres exigences, l'AFP reste un cursus à part entière avec de véritables perspectives professionnelles. **LQJ**

Profil-type

Le test d'aptitude pratique fait bien évidemment partie du processus de recrutement des futurs AFP. Les connaissances scolaires de base sont également testées (mathématique; compréhension du français), sans oublier les aptitudes sociales. Eric-Cart Lamy relève sur ce dernier point un facteur décisif qui pourrait sembler banal a priori : « Les remarques dans les bulletins scolaires, dont les absences ! ». Ralph Zürcher de son côté souligne que l'évaluation des compétences sociales et relationnelles permet de juger « la capacité et la motivation du jeune à intégrer une équipe ».

Un fonds pour les formations professionnelles

ROGER MEIER

Le fonds de soutien cantonal a pour objectif de participer aux charges des entreprises qui s'investissent dans la formation.

Une subvention cantonale destinée aux entreprises formatrices jurassiennes soutient diverses prestations

TEXTE: BRIGITTE BRIDEL

Créé en janvier 2008, « le fonds de soutien aux formations professionnelles encourage les entreprises à favoriser et maintenir une offre de formation diversifiée », explique Jonathan Chevrolet, administrateur du fonds. Il a pour objectif de participer aux charges des entreprises qui s'investissent dans la formation. L'adhésion à ce fonds est obligatoire, sauf si le domaine de formation dispose déjà d'un autre système de soutien (Société Suisse des Entrepreneurs, GastroJura, Hotelleriesuisse, etc). Son financement se fait grâce au prélèvement d'une contribution d'un pourcentage sur le salaire déterminant AVS des entreprises en question.
Pour le fonctionnement, un conseil de direction, qui est également l'organe de décision, s'occupe de la gestion du fonds.

Les prestations

Le fonds de soutien aux formations professionnelles prend en charge une partie des frais relatifs aux cours interentreprises. Il verse un forfait par jours de cours aux entreprises et la totalité des frais relatifs aux procédures de qualification (examens). Il participe également au financement des cours pour formateurs en entreprise, en prenant en charge les inscriptions. Le fonds peut également verser des indemnités journalières pour les entreprises dont certains collaborateurs expérimentés se présentent aux examens, sans avoir suivi la formation, afin qu'ils puissent obtenir un titre formel (AFP et CFC sans apprentissage). Enfin, il peut verser des contributions extraordinaires et ponctuelles à des projets relatifs à la formation, comme par exemple le « Salon de la formation », ou le « Concours romand des électriciens ».

En pratique

Toutes les entreprises formatrices d'apprentis bénéficient de ce fonds et aucune demande d'adhésion ou inscription ne doit être faite. Dès le moment où un contrat de formation est enregistré, la démarche est lancée. Ce système allège administrativement les entreprises, car les factures directement liées aux formations, comme celles des examens, seront directement dirigées vers le service du fonds et seront réglées par ce dernier.
Pour la contribution, tout se fait également sans annonce, une information est donnée depuis les caisses de compensation et la facture est alors générée pour la contribution qui s'élève à 0.05 % du montant déterminant AVS.

Les nouveautés pour la rentrée

Dès septembre, une révision du fonds sera mise en place, avec notamment l'augmentation du montant des forfaits versés par apprenti, une nouvelle mesure pour la validation des acquis de l'expérience et un soutien aux chefs experts.

Pour de plus amples informations, se reporter au site www.jura.ch, rubrique du Département de la formation, de la culture et du sport.

Quelques chiffres

En 2011, des contributions pour 901 000 fr. ont été reçues et 528 000 fr. ont été redistribués, dont 351 300 fr. pour les cours interentreprises, 101 100 fr. pour les frais d'examens et 20 000 fr. pour les cours de formateurs en entreprises. Ce montant de près de 530 000 fr. correspond à une économie faite par les entreprises formatrices jurassiennes. **BB**

«Si les tablettes ont déjà fait leurs preuves dans le cadre domestique, ce n'est toujours pas le cas dans un contexte éducatif.»

Les tablettes numériques n'ont pas fait leurs preuves dans l'éducation

De plus en plus d'écoles virtualisent leurs cours. La plus-value d'un tel apprentissage n'est pas encore avérée

Apprend-on mieux penché sur une tablette que dans des livres? Le nombre grandissant d'écoles privées en Suisse (Ecole nouvelle de la Suisse romande à Lausanne, Ecole Ardévaz à Sion, Institut international de Lancy à Genève...) et d'établissements publics européens à faire basculer leurs supports de cours sur du numérique, invite à répondre par l'affirmative. Séduisant pour l'élève, l'objet au design soigné sans clavier ni souris laisse plus d'un enseignant dubitatif. Il déconcerte les milieux pédagogiques.

D'autres font preuve d'une extrême conviction: «La tablette n'est pas qu'un simple substitut au livre. Elle offre un environnement d'apprentissage totalement interactif, fait gagner du temps lors de la correction de tests en direct et permet de libérer des ressources pour, par exemple, adapter l'enseignement à chaque individu», s'enthousiasme Emanuel Donhauser, directeur académique du Swiss Education Group (SEG), le plus gros acteur privé du pays dans la formation hôtelière, avec 7 campus et près de 5000 étudiants.

Le César Ritz College, fleuron du groupe, est la première école hôtelière helvétique à investir 300 000 francs pour digitaliser ses cours (600 tablettes au total) dès cette rentrée. «Nos élèves veulent toujours plus, on ne fait que leur donner ce qu'ils demandent», poursuit le responsable, qui a jeté son dévolu sur l'iPad (n.d.l.r.: environ 80% du marché des tablettes, les Android comme Samsung ou Acer détiennent eux 17% des parts). Autre argument choc à cette virtualisation des programmes: «Cela nous permet d'économiser 2 tonnes de papier par année», résume Benoît Samson, directeur exécutif du développement commercial du SEG.

Longue lecture impensable

Qu'en pense le monde pédagogique plus large? Selon Yaël Briswalter, il ne faut pas craindre le numérique. Ce conseiller technique aux technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement à l'Université de Grenoble (établissement choisi par le Ministère de l'éducation nationale en 2010 pour piloter le plan de développement des usages numériques sur le territoire français) met toutefois en garde contre certains écueils. «La lecture d'un texte long n'est pas envisageable sur un écran. Et la vitesse de lecture baisse de 25% sur un écran rétro-éclairé en raison du nombre de points de fixation décuplé. Les repères spatiaux ne sont pas non plus fixes et l'écran peut entraîner des difficultés de l'ordre de la perception à cause du balayage oculaire non vertical (A4).» Toutefois, la maîtrise de l'hypertexte,

DR

La vitesse de lecture baisse de 25% sur un écran rétro éclairé.

reconnaît Yaël Briswalter, est fondamentale.

Qu'en pensent les spécialistes suisses? Le Centre fri-tic de la Haute Ecole pédagogique de Fribourg vient de publier un rapport d'étude – unique en Suisse occidentale – abordant l'introduction des tablettes dans un contexte éducatif. Que nous apprend cette analyse? «Qu'il est nécessaire d'attendre. Si les tablettes ont déjà fait leurs preuves dans le cadre domestique, ce n'est toujours pas le cas dans un contexte éducatif», résume Nicolas Martignoni, responsable de cet organe de compétence cantonale pour tous les aspects en lien avec les nouvelles technologies appliquées à l'enseignement. Faute de recul suffisant, il est prématuré d'attribuer à cet outil une réelle plus-value didactique. Certains tests pilotes tendraient plutôt à démontrer l'inadaptation des tablettes à nos standards et au contexte scolaire helvétique. «Ces dernières ne permettent pas en l'état d'atteindre nos objectifs pédagogiques, du moins dans l'enseignement secondaire et dans le post-obligatoire», relève le mathématicien de formation. En revanche, l'ustensile pourrait convenir à des classes de premier cycle (élèves de 4 à 8 ans). Les autorités fribourgeoises estiment pour leur part «prématuré de migrer des ordinateurs vers les tablettes. L'engouement suscité par ces dernières ne doit pas nous dispenser de garder un œil critique», souligne Isabelle Chassot, conseillère d'Etat en charge de l'Instruction publique.

Moins bien qu'un livre

L'introduction des tablettes fleure le coup marketing? Tout dépend ici des stades de numérisation envisagés. «Il existe grosso modo trois degrés d'implication», explique Daniel Schneider, maître d'enseignement et de recherche en technologies de formation et apprentissage à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université de Genève. «L'équivalence livre, stade non interactif, soit la version PDF d'un ouvrage, ou le manuel enrichi traitant le contenu avec des ressources supplémentaires comme des animations, ou encore le produit numérique abouti mais encore très peu répandu, qui se veut plus créatif, malléable et par conséquent individualisable.» A quel stade de numérisation apprend-on le mieux? «Sur le plan tant de l'acceptation que de la pédagogie, le premier degré évoqué est le pire, souligne l'expert. En gros, on a la même chose qu'avec un livre, mais en moins bien. On dispose d'un médium difficile à manipuler et à lire, utile uniquement à gaspiller son argent et avec pour seul avantage de pouvoir transporter plus facilement une masse importante de données.»

Sur le plan didactique et de l'acceptation, transposer uniquement les livres sur les tablettes est improductif.

Moralité: les tablettes ne sont didactiques que si les usagers ont inventé des modes d'emploi adaptés à leur contexte. Pour l'heure, les retours d'expérience pédagogique semblent encore insuffisants.

Dejan Nikolic,
Le Temps

TURCK Delémont est un ensemble de sociétés suisses, partenaires du groupe TURCK, spécialistes dans le domaine de l'automation et la production de détecteurs industriels de petites tailles. Entreprise formatrice depuis 1997, nous avons la volonté d'assurer la relève professionnelle et de former nos futurs collaborateurs. Nous sommes donc à la recherche d'un-e:

Apprenti-e polymécanicien-ne

Nous vous proposons:
- Un apprentissage de 4 ans, débutant en août 2013
- Un encadrement par des professionnels qui se réjouissent de transmettre leur savoir
- Un travail varié au sein d'un parc de machines allant des machines conventionnelles jusqu'à celles des plus modernes à commandes numériques
- L'acquisition d'une vision globale de la mécanique et la maîtrise complète des tâches depuis l'usinage des pièces jusqu'à l'assemblage final

Nous recherchons un-e jeune motivé-e souhaitant:
- S'investir dans un travail manuel et comprendre le fonctionnement de la mécanique
- S'identifier à son métier et en maîtriser les outils
- Evoluer et s'engager pour son avenir professionnel

La profession de polymécanicien-ne requiert les qualités suivantes:
- Une excellente base en mathématique
- De la facilité au niveau de la représentation spatiale
- De la précision dans l'exécution des tâches
- De l'aisance avec le matériel informatique

Afin de découvrir les différentes technologies développées et réalisées dans notre entreprise, vous pouvez d'ores et déjà consulter le site www.turck-duotec.com.

Le défi que nous offrons vous intéresse? Nous nous réjouissons de découvrir votre dossier de candidature complet. Notre service RH se tient volontiers à disposition pour tout renseignement complémentaire.

Turck-duotec SA, Ressources Humaines, Rue du Stand 63, CH-2800 Delémont ou par email: muriel.roth@turck.com

PRESSOR
CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES

3 places d'apprentissage pour août 2013

Nous recherchons un(e) apprenti(e):

Polygraphe (4 ans)

Opérateur(rice) de médias imprimés
(3 ans, orientation façonnage de produits imprimés)

Des informations complémentaires concernant les formations susmentionnées sont disponibles sur www.viscom.ch

Employé(e) de commerce
(3 ans)

Nous vous offrons un travail varié et intéressant, au sein d'une équipe jeune et dynamique et un encadrement professionnel de qualité.

Les personnes intéressées sont priées de nous envoyer un dossier complet jusqu'au 31 octobre 2012 (y.c. copies des derniers bulletins scolaires) à:
Pressor SA • Ressources humaines • Stéphanie Sasso • Route de Courroux 6 • CH-2800 Delémont – Suisse

UNE ENTREPRISE DE DÉMOCRATE MEDIA HOLDING

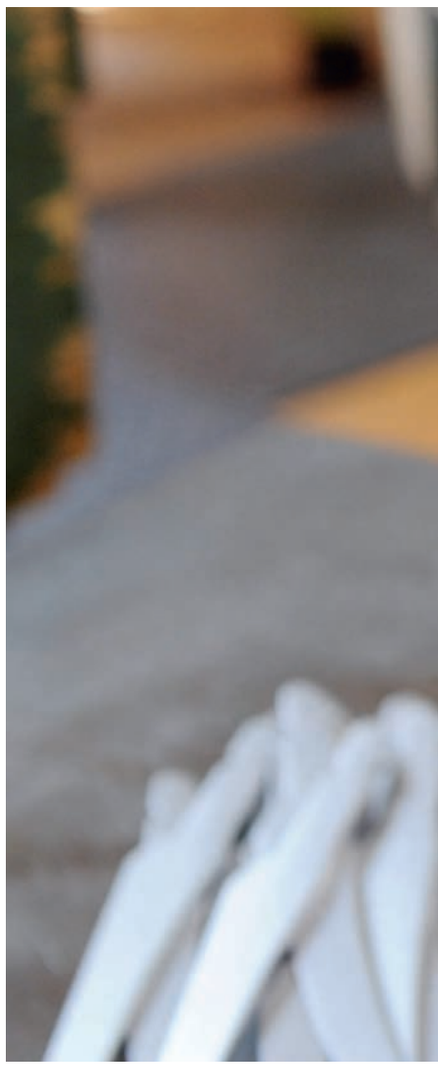
Wenger, ou l'art du couteau suisse

On aime le tripatouiller dans sa poche, le sortir en toutes occasions. Connu dans le monde entier, le couteau de poche rouge à croix blanche est fabriqué à Delémont. Visite guidée des ateliers

TEXTES: PEGGY FREY
PHOTOS: STÉPHANE GERBER

L'entreprise Wenger est une institution du tissu industriel jurassien. Sise à Delémont depuis 1893, elle est spécialisée, nulle ne l'ignore ici, dans le couteau. Un manche rouge avec une croix blanche, le couteau de l'armée suisse, produit phare de la marque depuis 1901, se décline depuis en multiples versions et s'exporte dans le monde entier. Au-delà de ce modèle, Wenger élabore des lames précises destinées aux professionnels des métiers de bouches (cuisiniers, bouchers, poissonniers) et aux particuliers. Orientés loisirs et aventures, des couteaux dits d'expédition accompagnent leur utilisateurs dans les sports les plus fous. En témoignent les partenariats de la marque avec l'aventurier Mike Horn, ou l'alpiniste Ueli Steck.
Si depuis 2005 l'entreprise a rejoint le groupe Victorinox, les procédés et la qualité des produits fabriqués à Delémont par 180 employés n'ont pas changé. Des ateliers sortent chaque jour quelque 9 000 couteaux, dont 5 000 modèles de poche. Destinée au marché suisse et à l'exportation, près de septante pour cent de cette production part à l'étranger.

L'importance du travail manuel
Pour fabriquer un couteau, il faut des matières premières. La visite des ateliers commence par les stocks. L'acier inoxydable spécifique à la coutellerie en rouleau pour les lames et outils des couteaux de poche, et en bandes pour les couteaux à grandes lames, est à la base de la chaîne. « Annuellement, il faut environ 250 tonnes de métal pour répondre aux besoins de production », commente Patricia Bayar-Lovis, assistante de direction et responsable des visites. Pour les manches, des matières synthétiques de diverses couleurs sont aussi stockées.
Le processus de fabrication des couteaux de cuisine et de boucher commence à l'atelier de découpage conventionnel. Les lames de qualité supérieure, en acier biseauté, doivent être retravaillées après découpage.



Elles passent par l'atelier de traitement thermique. «Chauffée à 1000°C et refroidie rapidement pour lui assurer une bonne durée de vie, la lame est cassante et se déforme, raison pour laquelle elle doit être rectifiée avant de subir un deuxième traitement thermique à 200-250 degrés dans des fours afin de détendre l'acier», explique Patricia Bayar-Lovis. Suite à cela, la lame est aiguisée manuellement à l'aide d'une meule, puis polie pour la protéger des risques de corrosion.

L'atelier de découpage conventionnel produit de grandes lames destinées aux couteaux de boucheries et de cuisine.

L'outdoor en ligne de mire

En plus des couteaux, Wenger s'est diversifié en se lançant dans la production de montres, de bagages multifonctionnels et de produits de montagnes. Pour compléter la panoplie de l'aventurier, des tentes, sacs de couchage et autres objets outdoor complètent la gamme. « La production mondiale des articles produits sous licence représentent un chiffre d'affaire bien supérieur à celui du couteau, contrairement au marché suisse qui réalise la plus grande partie de son chiffre d'affaire avec les articles de coutellerie », renseigne Rébecca Käslin, responsable de la communication. De quoi encourager Wenger dans la voie de la diversification. **PF**

Vient ensuite l'étape du lavage et du séchage, du contrôle de qualité et du marquage, puis l'injection des manches synthétiques. En dernier lieu, le couteau est affilé avant d'être contrôlé une nouvelle fois puis emballé.

L'automation pour les modèles de poche

La fabrication des lames et outils du couteau de poche suivent plus ou moins le même cheminement, dans des ateliers beaucoup plus automatisés. Pour ces modèles allant jusqu'à 87 fonctions pour un poids de 1,340 kg, on parle plus volontiers de production en ligne. «Après les attentats du 11 septembre et l'interdiction d'embarquer avec une lame en cabine, notre production de modèles de poche avait diminué de 40%», se souvient Patricia Bayar-Lovis.

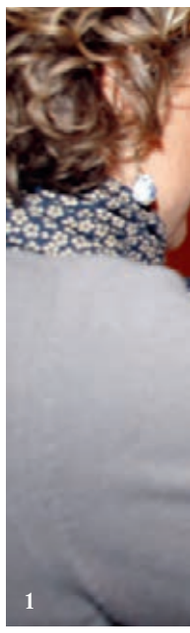
Fait à la main au-delà de trois lignes d'outils, le montage final du couteau de poche est un travail étonnant à observer. Assis devant une multitude de boites numérotées, l'ouvrier y pioche l'outil dont il a besoin pour composer le modèle demandé, sans se tromper. «Avant d'être mis sur le marché, le couteau est entièrement vérifié. A ce stade ultime de fabrication, nous n'avons que 1% de rejet», rassure Patricia Bayar-Lovis.

Reste à traverser les ateliers de maintenance des nombreuses machines qui entrent dans les chaines de production et les bureaux de développement. Car malgré l'ancienneté et la renommé du couteau suisse, les modèles sont plus qu'une lame et évoluent constamment.

L'entreprise Wenger organise des visites guidées de ses ateliers ouvertes à tous le 1er mercredi de chaque mois à 14 heures (dès le 5 septembre et excepté le 2 janvier 2013).
Inscription téléphonique obligatoire auprès de Patricia Bayard-Lovis, en appelant le 032 421 39 00, jusqu'au mardi qui précède la visite, à 11 heures.

Les grandes lames sont redressées à la main. A ce poste, l'ouvrier doit être très précis et rectifie jusqu'à 4000 pièces par jour.

Toutes les fonctions de chaque couteau de poche sont vérifiées manuellement avant sa mise sur le marché.



1. Les consultations de Claudette Friche commencent toujours par une longue discussion. Une manière de mieux comprendre les problèmes et maux d'une personne.

2. En aromathérapie, les huiles essentielles sont utilisées en interne ou en externe. Selon une posologie stricte, elles se consomment par voie orale, s'inhalent ou s'appliquent par massage ou cataplasme.

3. Claudette Friche travaille avec 120 huiles essentielles qu'elle utilise pures ou en association.

Quand l'odeur soigne les maux

En marge de la médecine conventionnelle, les thérapies douces sont d'une aide précieuse pour soigner certains maux. Installée à Vicques, Claudette Friche pratique l'aromathérapie

TEXTES: PEGGY FREY
PHOTOS: DANIÈLE LUDWIG

A la base, Claudette Friche est infirmière, certifiée en soins intensifs. Quinze années de pratique et trois enfants plus tard, la jeune femme a eu envie de changer de vie. Elle s'oriente vers une formation en naturopathie au Collège romand des praticiens de la santé de Vevey, d'où elle sort diplômée. «Mon métier d'infirmière me confrontait tout le temps à la maladie et m'a fait comprendre la fragilité de la vie. J'avais envie de m'intéresser à d'autres manières d'aider les gens, à contribuer à leur bien-être.» Sa médecine douce à elle, ce sera l'aromathérapie. Non conventionnelle, cette pratique très ancienne se base sur l'utilisation d'huiles essentielles obtenues à partir de la distillation de plantes. En usage externe ou interne, ces huiles peuvent aider à soigner une multitude de maux.

Un monde olfactif très riche

Pour Claudette, la découverte de l'aromathérapie commence avec un flacon de lavande acheté par hasard en Provence. «Je l'ai promené dans mon sac-à-mains pendant des années. A l'époque, je souffrais de migraines et quelqu'un m'avait dit que ça pouvait m'aider. Effectivement, quand je frictionnais quelques gouttes de lavande sur mes tempes, ça me soulageais.» Par le biais de ce flacon, Claudette découvre la puissance des huiles essentielles et les utilise peu à peu pour se soigner. Convaincue par l'aromathérapie, elle décide d'en faire sa profession, étudie, et ouvre son cabinet de naturopathie à Vicques en 2010.

Un complément à la médecine traditionnelle

Le cabinet de Claudette est un monde d'odeurs. «Moi, je ne les sens même plus !» Les personnes qui poussent la porte souffrent de maux très divers. «Certains ont des problèmes de santé, d'autres des bleus à l'âme. L'aromathérapie peut être utile pour un problème physique ou psychologique.» Sans renier la médecine conventionnelle, Claudette Friche place sa pratique en parallèle. «J'encourage toujours mes clients à consulter un médecin et à suivre un traitement allopathique si besoin. Mes soins arrivent surtout en complément.»
Après une longue discussion avec la personne venue consulter, Claudette évalue le problème et s'oriente vers le protocole de soins qui lui semble le plus adapté. «J'opte pour un massage ou un cataplasme d'huiles essentielles sur une partie bien précise du corps, selon le mal diagnostiqué. Parfois, une simple inhalation peut aussi aider: le pouvoir olfactif de certaines huiles est immense.»

Les pieds, les oreilles et le nez

«L'armoire à pharmacie» de Claudette se compose de 120 huiles essentielles. «Je peux les utiliser pures ou en mélanger plusieurs. Celles que j'emploie le plus dans mes préparations sont la lavande, l'hélichryse italienne, la marjolaine

à coquilles, le cèdre et le galanga.» Tout comme dans la médecine traditionnelle, l'automédication est dangereuse et fortement déconseillée en aromathérapie. «Certaines huiles sont toxiques et ne doivent en aucun cas être consommées par voie orale. Malgré mes connaissances, même moi, je ne suis pas autorisée à faire de préparations pour mes clients. Je les prescris et c'est le pharmacien qui les prépare.»
Pour parfaire ses connaissances, Claudette Friche s'est aussi intéressée à la réflexologie plantaire, à l'auriculothérapie ou encore à la nasosympatico thérapie. «Les pieds, l'oreille et le nez sont des organes essentiels qui, par relation, permettent de comprendre et de soigner tout le corps.» Un monde de sens qui prend toute sa dimension par le biais de ces médecines non-conventionnelles.

Infos

L'Université populaire jurassienne propose des cours pour se familiariser avec l'aromathérapie:

- Naturopathie pour la femme enceinte, le 13 et le 20 novembre.
- Soigner les symptômes des jambes lourdes avec l'aromathérapie le 3 décembre.

2

Votre centre de formation continue Tramelan

Informatique - centre de test U-CH

Nouveau ! Cours également à Bienne !

Un bon départ informatique	Tramelan	26.09 au 07.11.12
PowerPoint 2010, débutant	Bienne	19.09 au 03.10.12
Word 2010, débutant	Bienne	10.10 au 07.11.12
	Tramelan	01.11 au 29.11.12
Word 2010, spécialiste	Tramelan	20.09 au 25.10.12
Excel 2010, débutant	Tramelan	25.09 au 23.10.12
	Bienne	14.11 au 12.12.12
Access 2010, niveau 1	Tramelan	20.10 au 24.11.12
Photoshop	Tramelan	26.09 au 07.11.12
Technologies Apple	Tramelan	Dates à choix
Session de tests U-CH	Tramelan	21.11.12

Lutte contre l'illettrisme

Cours Lire et Ecrire	Tavannes	LU 17h30 à 19h30
Cours Lire et Ecrire	Bienne	MA 19h00 à 21h00
Cours Lire et Ecrire	Bienne	LU 14h00 à 16h00
Cours Lire et Ecrire	St-Imier	JE 18h45 à 20h45
Cours Lire et Ecrire	Courtelary	MA 18h45 à 20h45
Nouveau! Lire et Ecrire	**Moutier**	**MA 18h45 à 20h45**

Français pour non-francophones

Base, niveau A1	Tramelan	dès le 06.09.12
Perfectionnement, niveau A2	Tramelan	dès le 06.09.12
	Tavannes	dès le 05.09.12

Décolletage / Taillage

Opérateur-régleur-progr. sur tour CNC	26.11 au 04.12.12
Initiation au contrôle décolletage/taillage	05.09 au 21.11.12
Statistiques (cours en soirée)	06.09 au 04.10.12
Initiation utilisation des machines CNC	29.10 au 30.10.12
Perfectionnement sur Tornos Deco 2000	28.11 au 30.11.12
Opérateur-régleur-progr. Tornos Deco	05.12 au 14.12.12

Formateurs/trices

Formateur/trice occasionnel/le	12/13.11 et 04.12.12
Choisir son apprenti	23.10.12

Mathématiques

Remise à niveau	Bienne	dès le 05.09.12

Management / Leadership

Gestion des projets et des changements	27.09 au 30.10.12
Gestion du temps et des priorités	22.10 et 23.10.12
Acheter avec talent	04.10 et 05.10.12

Communication / Dév. personnel

Les émotions nos amies	18.09 et 30.10.12
S'épanouir au travail et en société (Rosette Poletti)	20.09.12
Sport et alimentation	20.09 au 04.10.12
Les mécanismes de la manipulation	13.09 et 14.09.12

Horlogerie

Réglage Breguet	19.11.12 au 18.02.13

cip

Ch. des Lovières 13
2720 Tramelan
www.cip-tramelan.ch

T 032 486 06 06
F 032 486 06 07
cip@cip-tramelan.ch

ISO 9001 SQS No 20567 EDUQUA

Thérèse Parrat et son mari Carlos vivent dans la ville de Cipolletti au sud de l'Argentine.

L'infirmière humanitaire au grand cœur

Par amour, Thérèse Parrat s'est expatriée en Argentine. Mais son affection pour le Jura reste intacte

TEXTE: ANASTASIA MASSA

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Thérèse Parrat a toujours été une femme active, dévouée à la cause des autres. Aujourd'hui établie dans la ville de Cipolletti en Argentine, son histoire débute à Delémont. Issue de «la tribu des Parrat», elle suit ses classes jusqu'au collège dans la capitale jurassienne, puis étudie à Saint-Ursule à Porrentruy. Son souhait depuis toujours est d'exercer la profession d'infirmière et de partir travailler dans les pays pauvres afin d'aider ceux dans le besoin. C'est en quelque sorte la vocation de la fille Parrat et de cela elle fera son métier.

Voyage, voyage...

C'est décidé, à 18 ans, Thérèse entreprend des études d'infirmière dans une école valaisanne à Sion. Afin de financer ses cours, elle a auparavant travaillé dans une petite imprimerie à Delémont, puis chez Tornos.

En 1976, avec quatre amies, la jeune femme part aussi étudier l'anglais dans le cadre d'un projet de Terre des Hommes... au Bangladesh en Asie! «C'était une situation exceptionnelle, très émouvante, très forte», avoue l'intéressée. Après ce voyage de deux ans, elle retourne travailler à l'hôpital de Delémont, «son port d'attache» comme elle aime le qualifier.

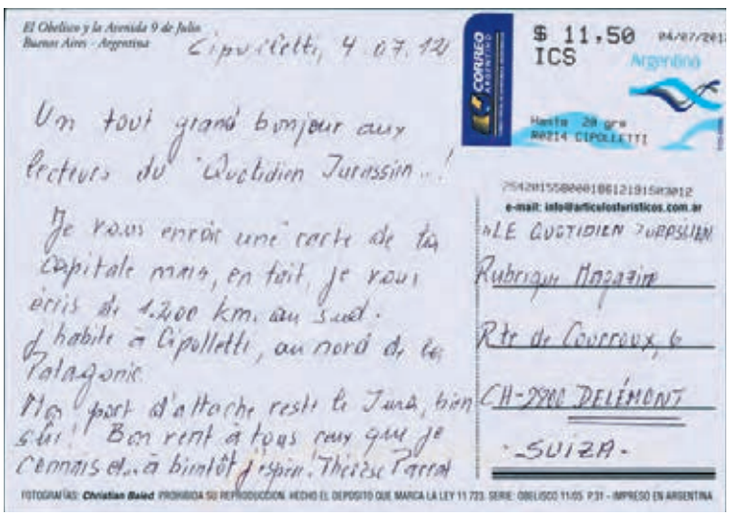
Mais voilà, dame Thérèse décide de reprendre ses études et s'en va dans la cité de Calvin. C'est pendant ces années genevoises que la vie de Thérèse va changer. «J'ai étudié à l'Institut Universitaire du Développement pour enrichir mes compétences. C'est là que j'ai connu Carlos, mon futur mari. Il était argentin, avocat de formation et réfugié politique.» La vie des deux tourtereaux sera un peu tourmentée par les obligations de l'un et de l'autre. L'infirmière, après avoir obtenu son diplôme à l'IUED, signe un contrat avec le Haut Commissariat pour les réfugiés. Puis direction le Tchad, au cœur de l'Afrique, pour venir en aide aux 100 000 réfugiés placés dans un camp pendant la guerre civile dévastatrice.

Nouveau retour à Delémont, l'infirmière humanitaire reprend un emploi à l'hôpital avant de rejoindre Carlos. «Nous nous sommes retrouvés au Nicaragua où nous sommes finalement restés plusieurs années. Carlos comme conseiller juridique du ministre de la Justice et moi comme infirmière dans un Centre de santé, à Managua.»

Thérèse était déjà très liée à l'organisation non gouvernementale fribourgeoise Frères sans frontières, devenue E-Changer aujourd'hui. Avec son mari, comme coopérants de cet organisme humanitaire, ils participent à différents projets, au Nicaragua, puis en Argentine.

Organisation humanitaire

Si Thérèse est partie s'établir en Argentine, c'est avant tout par amour. «La décision de vivre là n'est pas liée à l'attirance pour cette terre d'Amérique du Sud, mais bien à l'envie – et au besoin – qu'avait Carlos de retourner dans son pays après de longues années d'exil (n.d.l.r.: en raison de la dictature militaire qui sévit de 1976 à 1983).»


El Obelisco y la Avenida 9 de Julio
Buenos Aires - Argentina
Cipolletti, 4.07.12
$ 11.50
ICS
Argentina
CORREO ARGENTINO
e-mail: info@articulosturisticos.com.ar
LE QUOTIDIEN JURASSIEN
Rubrique Magazine
Rte de Courroux, 6
CH-2800 DELÉMONT
-SUIZA-
Un tout grand bonjour aux
lecteurs du "Quotidien Jurassien"!
Je vous envoie une carte de la
capitale mais, en fait, je vous
écris de 1.200 km au sud.
J'habite à Cipolletti, au nord de la
Patagonie.
Mon port d'attache reste le Jura, bien
sûr! Bon vent à tous ceux que je
connais et... à bientôt j'espère. Thérèse Parrat

Thérèse a, par la suite, travaillé pendant de nombreuses années dans un quartier pauvre de la ville de Neuquén (nord-Patagonie), toujours comme coopérante d'E-Changer. « Dans la perspective de nous installer en Argentine, ce qui me plaisait particulièrement c'était ça justement : pouvoir continuer de m'impliquer au quotidien dans des secteurs marginalisés, travailler en santé communautaire et éducation populaire », explique Thérèse.

Aujourd'hui, installée dans la ville de Cipolletti, la Jurassienne enseigne le français dans ce pays étranger qu'elle a appris à aimer. « Hormis de somptueux paysages, l'Argentine a ce côté beaucoup plus européen que les autres pays latino-américains. Mais, si l'on s'éloigne des villes, on découvre très rapidement toute la réalité indigène, avec ses cultures et modes de vie différents. Ici, les indigènes luttent depuis des siècles pour la reconnaissance de leurs droits.»

Le Jura lui manque bien évidemment. «C'est pour ça que j'essaye d'y retourner tous les deux ans. C'est mon pays, là où se trouvent ma famille et mes amis, fait savoir Thérèse. Habiter à l'autre bout du monde n'est pas forcément évident.» Pour finir ce récit d'une vie, ces quelques mots de Thérèse retranscrivent sa nostalgie du Jura: «Si vous voulez m'envoyer...une tête de moine, de la gelée et du gâteau de Saint-Martin, des saucisses d'Ajoie... eh bien, n'hésitez pas! Merci d'y ajoutez l'odeur de la mousse de nos forêts, le vent dans les sapins, un café du Bœuf pris le samedi matin, une virée dans le froid et la neige jusqu'à la Haute-Borne, et bien d'autres choses encore.»

kummer
Nous offrons pour août 2013 des places d'apprentissage dans les professions suivantes
- polymécanicien(ne) (4 ans)
- automaticien(ne) (4 ans)
- dessinateur(trice)-constructeur(trice) industriel(le) (4 ans)
- employé(e) de commerce (3 ans)
Votre dossier de candidature doit contenir une lettre de motivation, un C.V., ainsi que vos bulletins scolaires de 7e et 8e années (éventuellement 9e année).
Renseignements et inscriptions à l'adresse suivante:
Kummer Frères SA
Ressources humaines
Promenade 13, 2720 Tramelan
s.terrier@kft.ch – 032 486 86 86
www.kummer-precision.ch

Ecole Tremplin
Cours d'appui
pour apprentis-es / étudiants-es:
français - mathématiques
Dès le 21 août 2012
Pour tous renseignements, inscriptions et autres cours:
Ecole pour adultes – 1, rue de la Doux – CP 2324
2800 Delémont – Tél./Fax 032 423 38 88
E-mail: tremplin@bluewin.ch – www.ecole-tremplin.ch

ECOLE ROCHE 1972-2012 40 ans
EDUQUA
L'école telle que vous la souhaitez!
Ensemble vers un avenir prometteur!
✓ Prégymnase
✓ Maturités suisse/professionnelle
✓ Etudes commerciales
✓ Assistant(e) de direction
✓ Examen Passerelle
✓ Hôte(sse) d'accueil et de tourisme
Ecole Roche
Rue de la Tour 8 bis • Lausanne
021 312 63 52
www.ecoleroche.ch • info@ecoleroche.ch

ECOLE panorama
EDUQUA
un pari gagnant sur l'avenir
✓ Assistante médicale CFC
rentrée 27 août 2012
✓ Secrétaire médicale (H+)
rentrée 1er septembre 2012
✓ Délégués médicaux SHQA
rentrée 1er septembre 2012
✓ Secrétaire d'hôpital H+
rentrée 27 août 2012
Ecole Panorama
rue de la Tour 8 bis - Lausanne
021 323 69 07 - info@ecolepanorama.ch
www.ecolepanorama.ch

SERVICE DE PRESSE

Parfaits acrobates, les artistes voltigent dans les mécanismes du « Cyclope » en se riant de la pesanteur.

Fabuleux et passionnant « Cyclope »

A Bienne, le spectacle en plein air créé en hommage à Jean Tinguely est une merveille d'un bout à l'autre. A voir jusqu'au 15 septembre

TEXTES: PASCALE STOCKER

Poétique et déjanté, dans la veine parfaite et acrobatique du Cirque du Soleil, Cyclope, le spectacle qui est donné actuellement sur les rives du lac de Bienne, est un énorme moment de plaisir qu'on applaudit debout. D'une sculpture de Jean Tinguely au théâtre et au cirque, n'y aurait-il qu'un pas ? Sans nul doute, preuve en est faite en tous les cas dans la cité biennoise, et c'est un pas de géant, compliqué, exigent, multiforme, culotté, optimiste, gonflé de l'espérance qu'on met dans la création totale. Les spectateurs, petits et grands toujours plus nombreux, nagent dans le bonheur.

Dépasser la normalité

Œuvre majeure de Tinguely, sa sculpture intitulé Cyclope est un monstre d'acier de 350 tonnes et de 22 mètres de haut, auquel ont participé d'autres esprits inventifs telle que la femme de l'artiste, Niki de Saint Phalle, et qui paracheva l'œuvre du Fribourgeois après sa mort prématurée en 1991. Aujourd'hui, le monument trône dans le bois de Milly-la-Forêt, tout près de Paris. Cette construction labyrinthique, inouïe dans sa diversité et sa technique, possède un seul œil comme les cyclopes de la mythologie grecque. Le Cyclope de Tinguely, magique, plein de miroirs et de mécanismes, se veut l'incarnation, « d'une sagacité visionnaire et d'un esprit ludique et créatif qui montre à quel point il est important de dépasser les limites de la normalité et d'oser des choses nouvelles. »

Le Cyclope du spectacle de Bienne est le digne enfant de celui de Tinguely. Une douzaine de parfaits acrobates s'y faufilent, se jouant de la pesanteur et maitrisant aussi la gestuelle comique et poétique des meilleurs clowns. Dans la magie de ses rouages grondants, son œil mobile cligne et s'amuse. Le tout est sans texte, mais au fil d'une chorégraphie huilée et des péripéties d'un conte moderne, un orchestre ventile avec originalité ses bruitages, ses voix et ses musiques. A voir absolument.

Cyclope: à voir dans la baie lacustre de Bienne jusqu'au 15 septembre. Jours de représentations: mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Plus d'informations sur www.cyclope2012.ch. Réservations: ticketportal et ticketcorner: 0900 101 102. Téléphone box-office: 078 917 25 60.

Un groupe en plein vol!

Avec Hildegard lernt fliegen, le Café du Soleil accueille le meilleur du jazz suisse

PHOTO © RETO ANDREOLI

Le groupe Hildegard lernt fliegen est au top de la scène jazz suisse.

Ils se sont produits dans le monde entier. En Suisse ils ont écumé les meilleures scènes, du Jazznojazz Zurich au Cully Jazz entre autres théâtres, clubs et festivals. C'est en 2005 que le chanteur et compositeur Andreas Schaerer a fondé ce groupe « pour apprendre à voler ». Aujourd'hui c'est fait, les ailes sont parfaitement déployées et efficaces dans la créativité totale. L'album Hildegard lernt fliegen a lancé ses apprentis icariens et leur a donné un nom. La presse n'a paraît-il, depuis lors, pas tari d'éloges au sujet de ces six gaillards qui pratiquent tous les instruments: Christoph Steiner (batterie, percussion, marimba), Matthias Wenger (saxophones), Marco Müller (contrebasse), Andreas Tschopp (trombone, tuba) Andreas Schaerer (voix) et Benedikt Reising (saxophones, clarinette basse).

Hildegard lernt fliegen, Café du Soleil, Saignelégier, le 1er septembre 2012,à 21 h. www.hildegardlerntfliegen.ch

Le Quotidien JURASSIEN

1 place de stagiaire MPC pour août 2013

Nous recherchons un(e):

Stagiaire de maturité

professionnelle commerciale

Nous vous offrons un travail varié et intéressant, au sein d'une équipe jeune et dynamique et un encadrement professionnel de qualité.
Les personnes intéressées sont priées de nous envoyer un dossier complet jusqu'au 31 octobre 2012 (y.c. copies des derniers bulletins scolaires) à:
Le Quotidien Jurassien, Ressources humaines, Stéphanie Sasso,
6, route de Courroux, CH-2800 Delémont

UNE ENTREPRISE DE DÉMOCRATE MEDIA HOLDING

www.lqj.ch

ÉCOLE D'ESTHÉTICIENNES

Méthodes F. Lachat – diplôme ASEPIB
www.formation-estheticiennes.ch
Kirchstrasse 1 - 2540 Grenchen
Institution certifiée EDUQUA

- Cours en petites classes de 4 à 6 étudiantes
- Cours à la demi-journée
- Cours du soir
- Cours du samedi matin

Envoyez le talon ci-joint pour documentation (tél. dès 13h: 032 653 22 35)
Ecole d'esthéticiennes - Postfach 338 - Kirchstrasse 1 - 2540 Grenchen

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____ Tél. _____

Votre spécialiste:

batipro S.A.
CONSTRUCTION BOIS

2853 COURFAIVRE Tél. +41 (0)32 427 35 85
2952 CORNOL Tél. +41 (0)32 427 35 85
www.batipro-sa.ch

Toujours des idées d'avance. EgoKiefer Fenêtres et portes

Formation à l'accompagnement 2012-2013

pro infirmis
L'organisation pour les personnes handicapées

Vous souhaitez vous former pour soutenir, accompagner des personnes en situation de handicap.
Vous souhaitez devenir accompagnateur-trice.
Vous êtes un-e proche, professionnel-le, bénévole.

- 8 journées de cours
- 7 modules d'approfondissement en soirée
- stages et travaux pratiques

Vous souhaitez suivre votre formation au Jura du 23.10.2012 au 28.05.2013
SOIRÉE D'INFORMATION: mardi 4 septembre 2012,18h, Pro Infirmis Jura, Rue du Puits 4, Delémont
Tél. 032 421 98 50, secretariatju@proinfirmis.ch, www.proinfirmis.ch/jura

Vous souhaitez suivre votre formation à Neuchâtel du 29.10.2012 au 03.06.2013
SOIRÉE D'INFORMATION: mercredi 12 septembre 2012, 18h, CPLN salle Poly 1+2, Maladière 82-84, Neuchâtel
Tél. 032 722 59 60, neuchatel@proinfirmis.ch, www.proinfirmis.ch/neuchatel

Formation continue

Centre de formation cariste

2000 personnes formées en 5 ans!

Cours techniques (qualité, sécurité, environnement…)

JURATEC SA
Programme des cours 2012

L'offre de formation continue la plus diversifiée du JURA. Demandez le catalogue!

JURATEC SA
Consultance et innovation technique

Juratec SA
Rte de la Communance 26
Tél. 032 421 36 00
Fax 032 421 36 06
2800 Delémont
www.juratec.ch

Océane profite de ses avantages!

A l'ouverture d'un compte START 2,
tu gagnes un billet pour le Chant du Gros
et 100 francs d'avantages.

Recevez votre Startbox à nos guichets.
Offre valable pour les 15-24 ans,
jusqu'au 31 août 2012. www.bcj.ch

BCJ